Institutional Assessment of Organizations Operating in the Yungas

Evaluación Institucional de las Organizaciones que Trabajan en los Yungas

Author / Autor:
Preston Motes

Submitted / Presentado

January 24, 2001

24 de enero de 2001

MAPA

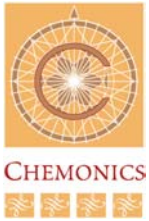
Market Access and Poverty Alleviation

Acceso a Mercados y Alivio a la Pobreza

USAID/Bolivia
Economic Opportunities Office / Oficina de Oportunidades Económicas
Jorge Calvo, CTO

Contract No. / No. de Contrato PCE-I-08-99-00003-00

Task Order No. / Orden de Tarea No. 806



Implemented by the Chemonics RAISE Consortium, Chemonics International Incorporated
with CARE, Texas A&M, and PRIME International
Implementado por el Consorcio Chemonics RAISE, Chemonics International Incorporated
junto con CARE, Texas A&M, y PRIME International

INSTITUTIONAL ASSESSMENT OF ORGANIZATIONS OPERATING IN THE YUNGAS	EVALUACION INSTITUCIONAL DE LAS ORGANIZACIONES QUE TRABAJAN EN LOS YUNGAS
Background	**Antecedentes**
In the last two decades, the United States Government and the Government of Bolivia (GOB) have invested heavily to support Bolivia's counter narcotics efforts. The Yungas is a traditional coca-growing region, with areas designated as legal coca-growing areas for local and national sale and traditional uses. However, there are illegal coca plantings as well. The development objectives of USAID and the GOB are closely tied to this fact. There are three major objectives for the region: (1) eradication of illegal coca; (2) prevention of new coca plantings; and, (3) the creation of licit economic alternatives in the region for coca and other farmers through the development of additional income-earning opportunities.	Durante las dos últimas décadas, los Gobiernos de Estados Unidos y de Bolivia (GOB) han invertido mucho en apoyar los esfuerzos de Bolivia contra en narcotráfico. Los Yungas es una región tradicional de cultivo de coca con áreas asignadas como áreas de cultivo de coca lícita para venta local y nacional y usos tradicionales. Sin embargo, también hay plantaciones de coca ilícita. Los objetivos de desarrollo de USAID y el GOB están estrechamente ligados a este hecho. Hay tres objetivos principales para la región: (1) erradicación de la coca ilícita, (2) prevención de nuevas plantaciones de coca, y (3) la creación de alternativas económicas lícitas que reemplacen a la coca en la región mediante el desarrollo de otras oportunidades de generación de ingresos.
MAPA activities for the Yungas are designed to form an integral part of the YDI and fall completely within the third major objective for the region, as described above, and the second sub-goal of the YDI. MAPA activities for the Yungas are designed to contribute to two of the expected sub-results of the Initiative: (1) increased on-farm or agricultural economic activities, and (2) increased off-farm economic opportunities. The activities proposed focus primarily on the first, but provide opportunities to contribute to the second as well.	Las actividades de MAPA para los Yungas están diseñadas para formar parte integral del IDY y caen en su totalidad dentro del tercer objetivo principal para esta región, como se ha descrito líneas arriba, y la segunda sub-meta del IDY. También han sido diseñadas para contribuir a dos de los sub-resultados que se espera de este Proyecto. (1) Incremento de actividades económicas en fincas o agropecuarias, y (2) incremento en oportunidades económicas fuera de las fincas. Las actividades que se propone ejecutar se centran principalmente en el primer sub-resultado, pero también proporciona oportunidades para contribuir al segundo.
As originally designed, MAPA is a joint effort of USAID/Bolivia and the GOB, based on a demand-	Según su diseño original, MAPA es un esfuerzo conjunto de USAID y el Gobierno de Bolivia, que se

driven strategy, which seeks to increase the incomes of the rural poor by improving producer access to markets and by stimulating new market demand and opportunities in the Valleys regions of Bolivia. The long-term MAPA vision is dual in nature. It seeks to develop freestanding, market-driven agricultural industries, as well as to create a sustainable foundation to support agricultural research and technology transfer in the Valleys.	basa en una estrategia impulsada por la demanda, la que busca incrementar los ingresos de los pobres que viven en áreas rurales mejorando el acceso del productor a los mercados y estimulando nueva demanda de mercado y nuevas oportunidades en las regiones de los Valles de Bolivia. La visión de MAPA para el largo plazo, es de una naturaleza dual. Busca desarrollar industrias agropecuarias impulsadas por el mercado, así como crear una fundación sostenible para que dé apoyo a la investigación agropecuaria y la transferencia de tecnología en los Valles.
The MAPA project has identified two areas for priority attention within the region; coffee, in Caranavi, Nor Yungas and potentially Sud Yungas; and tourism in the Coroico area. The Coroico area was selected both because it lies within the permissible work area and it has a sector that has attractive potential for significant economic benefit for the region. That sector is tourism.	El proyecto MAPA ha identificado en la región de los Yungas, dos áreas a las que se les debe dar atención prioritaria: el café, en Caranavi, Nor Yungas y potencialmente Sud Yungas, y el turismo en el área de Coroico. Se eligió el área de Coroico debido tanto sus nexos con el área de trabajo permisible, como porque tiene un sector que tiene potencial atractivo para un importante beneficio económico para la región. Ese sector es el turismo.
Institutional Analysis	**Análisis Institucional**
The following report presents my findings of organizations operating in the coffee and tourism sectors of the Yungas. The objective of this assignment was to conduct an assessment of organizations currently operating in the coffee and tourism industries within the Yungas including the following:	El siguiente informe presenta mis hallazgos acerca de las organizaciones que trabajan en los sectores del café y el turismo en los Yungas. El objetivo de esta asignación de trabajo, fue realizar una evaluación de las organizaciones que actualmente trabajan en las industrias del café y el turismo en los Yungas, incluyendo:
1) Conduct a rapid assessment of organizations operating in the coffee and tourism industries within the Yungas region.	1) Realizar una evaluación rápida de las organizaciones que trabajan en las industrias del café y el turismo en la región de los Yungas.
2) Identify the organizations various programs of operation relevant to project activities.	2) Identificar los diversos programas de manejo de las organizaciones que fueran relevantes para las actividades del proyecto.
3) Conduct a rapid assessment of strengths and weaknesses of these institutions.	3) Realizar una evaluación rápida de las fortalezas y debilidades de estas instituciones.

During my travel to Bolivia I identified and met with more than 65 organizations that are currently working in the Yungas in the areas of interest for the MAPA – Yungas project. I was able to meet with the directors of many of these organizations to discuss the projects their organizations are currently working on. I have compiled my findings into two different sections.	Durante mi visita a Bolivia, identifiqué y me reuní con más de 65 organizaciones que actualmente están trabajando en los Yungas en las áreas de interés para el proyecto MAPA-Yungas. Tuve la oportunidad de reunirme con los directores de muchas de estas organizaciones para conversar acerca de los proyectos de sus organizaciones en los que actualmente están trabajando.
Annex 1 is a comprehensive database of organizations currently working on projects within the Yungas. The database includes contact information and persons responsible for each organization and an evaluation of the organizations financial capability, based on if they have an accounting system in place, and their experience working with grants. This later bit of information is useful to determine if the organizations have the technical and financial capability to manage USAID funds.	El Anexo 1 es una amplia base de datos de las organizaciones que actualmente trabajan en algún proyecto en los Yungas. La base de datos incluye información sobre contactos y personas responsables de cada organización y una evaluación de la capacidad financiera de las organizaciones, basándose en el hecho de si tienen un sistema contable y en su experiencia de trabajo con donaciones. Esta última información es útil para determinar si las organizaciones tienen la capacidad técnica y financiera para manejar fondos de USAID.
Annex 2 is a detailed analysis of the organizations that I was able to contact. In some cases I was unable to contact an organization directly, however, I was able to speak with someone who was familiar with the organization and could provide me with the necessary background information. This section includes background on the organization and its operations in Bolivia, including specific projects. I have also included my evaluation of the organizational strengths and weaknesses based on my conversations with the organizations.	El Anexo 2 es un análisis detallado de las organizaciones que pude contactar. En algunos casos, no fue posible ponerme en contacto con algunas organizaciones directamente, sin embargo, pude hablar con alguna persona familiarizada con la organización y pude reunir la información necesaria sobre los antecedentes de la organización. Esta sección incluye antecedentes sobre la organización y sus operaciones en Bolivia, inclusive proyectos específicos. También he incluido una evaluación de las fortalezas y debilidades organizativas basándome en las conversaciones que tuve con las organizaciones.

SUMMARY OF ANALYSIS	RESUMEN DEL ANÁLISIS
AYUDA EN ACCIÓN (Action Aid)	**AYUDA EN ACCION (Action Aid)**
Background	Antecedentes
Ayuda in Action is a Spanish non-governmental development organization, whose primary target is to improve the conditions of life of children, families and communities in developing countries through projects of integrated development. The organization was founded in the United Kingdom in 1972, under the name of "Action Aid ". In Spain, a group was formed in 1981 and, although it works of independently, it maintains organizational and programmatic relationships with the English organization and other groups in France, Italy and Ireland.	Ayuda en Acción es una organización no gubernamental Española, cuyo objetivo es mejorar las condiciones de vida de los niños, las familias y comunidades de los países en desarrollo mediante proyectos de desarrollo integral. La organización se fundó en el Reino Unido en 1972, con el nombre de “Action Aid”. En España, se formó un grupo en 1981 y, aunque trabaja independientemente, mantiene relaciones organizativas y programáticas con la organización Británica y otros grupos en Francia, Italia e Irlanda.
At the present time, Ayuda en Acción has implemented 95 integrated development programs, aimed at fighting poverty and improving the quality of life, in 16 countries, including: India, Nepal, Bangladesh, Ethiopia, Uganda, Kenya, Malawi, Mozambique, Honduras, Bolivia, Ecuador, Peru, Nicaragua, El Salvador and Mexico	Actualmente, Ayuda en Acción ha ejecutado 95 programas de desarrollo integral, dirigidos hacia el objetivo de luchar contra la pobreza y mejorar la calidad de vida, en 16 países, entre ellos India, Nepal, Bangladesh, Etiopía, Uganda, Kenia, Malawi, Mozambique, Honduras, Bolivia, Ecuador, Perú, Nicaragua, El Salvador y Méjico.
Ayuda en Acción believes that poverty can only be reduced through the implementation of integrated development programs. They work to identify the ‘root causes’ of rural poverty and design solutions that are both possible and sustainable. In order to achieve these results their programs work in the areas of agriculture, education, health, infrastructure development and civil society strengthening.	Ayuda en Acción cree que se puede reducir la pobreza solamente mediante la ejecución de programas de desarrollo integral. Trabajan para identificar las “causas originales” de la pobreza rural y diseñar soluciones que sean tanto posibles como sostenibles. Para alcanzar estos resultados, sus programas abarcan las áreas de agricultura, educación, salud, desarrollo de infraestructura y fortalecimiento de la sociedad civil.
Ayuda en Acción has been working in Bolivia since 1990, initially in the area of Northern Potosi, one of the poorest regions of the country. The organization has since spread out and now works throughout Bolivia, including Coroico, Caranavi and Alto Beni, in the Yungas. In Coroico they are very active working with local small coffee producers and provide a high level of pre and post harvest technical assistance. Throughout the area they have worked	Ayuda en Acción ha estado trabajando en Bolivia desde 1990, inicialmente en el área de Norte Potosí, una de las regiones más pobres del país. Desde entonces, la organización se ha expandido y ahora trabaja en toda Bolivia, incluyendo Coroico, Caranavi y Alto Beni en los Yungas. En Coroico trabajan muy activamente con pequeños productores locales de café y proveen un alto nivel de asistencia pre y poscosecha. Han trabajado en toda el área con

with local producers cooperatives (not limited to coffee) to establish demonstration sites to teach effective multicropping techniques to maintain soil fertility and increase yields.	cooperativas de productores locales (sin limitarse solamente al café) para establecer parcelas demostrativas para enseñar técnicas efectivas de cultivos múltiples con el fin de mantener la fertilidad del suelo y mejorar el rendimiento.
Strengths	Fortalezas
The organization is well established throughout the Yungas region and has been working with communities for more than a decade. They have well-established technical, administrative and financial capabilities and are able to manage USAID funds. Their 'integrated development' approach has earned them respect in the local communities and they work closely with leaders on both the local and municipal levels to ensure that their projects fall within the objectives of both groups.	La organización está bien establecida en la región de los Yungas y ha estado trabajando con comunidades por más de una década. Tienen capacidades técnicas, administrativas y financieras bien establecidas y pueden manejar fondos de USAID. Su enfoque de "desarrollo integral" les ha hecho ganarse el respeto de las comunidades locales y trabajan en estrecha relación con líderes, tanto en el ámbito local como municipal para asegurar que sus proyectos estén dentro de los objetivos de ambos grupos.
The organization has technicians that work in particular areas of the region and these technicians look for local leaders/promoters who they train to provide agricultural extension service. The technicians are generalists and work with many different commodity types in all phases of production.	Esta organización tiene técnicos que trabajan en áreas particulares de la región; ellos buscan líderes y/o promotores locales a los que capacitan para que presten servicios de extensión agropecuaria. Los técnicos tienen amplia formación general y trabajan con muchos tipos de insumos en todas las fases de producción.
Potential for coordination with MAPA-Yungas	Potencial para coordinar con MAPA-Yungas
It is my recommendation that Auyda en Acción should receive a high level of involvement with the MAPA – Yungas project. Potential roles for the organization include acting as a partner organization, providing technical and institutional strengthening assistance, and as a recipient of grant funds to carry out projects. The organization is working in two of the main areas that MAPA – Yungas has identified as priority area: coffee and tourism.	Recomiendo que Ayuda en Acción tenga una fuerte relación con el proyecto MAPA-Yungas. Entre los roles potenciales que puede tener esta organización están el de actuar como organización socia proveyendo asistencia en fortalecimiento técnico e institucional, y como receptor de fondos de donación para ejecutar proyectos. La organización está trabajando en dos áreas principales que MAPA-Yungas ha identificado como áreas prioritarias: café y turismo.
The organization has been active in establishing a micro-credit-lending program to provide credit to organic coffee producers in the Yungas. This program, a collaborative effort of various NGO's and administered by ANED, provides short term credit to producers which allows them to acquire technological inputs and improve their plant varieties.	La organización ha participado activamente en el establecimiento de un programa de micro crédito para dar crédito a productores de café orgánico en los Yungas. Este programa, que es un esfuerzo realizado en colaboración mutua entre diversas ONGs y administrado por ANED, proporciona créditos a corto plazo a los productores, esto les permite adquirir tecnología y mejorar las variedades de sus

	plantas.
Ayuda en Acción is also active in the tourism sector and has just completed a comprehensive study on the tourism market in the North Yungas conducted for the municipality of Coroico. One of their recommendations is to incorporate the small agricultural producers into the tourism sector by evaluating the feasibility of offering 'cultural/economic tourism', based on the production of coffee, cacao, bananas, citrus, etc.	Ayuda en Acción también es activa en el sector del turismo y acaba de terminar un amplio estudio sobre el mercado para el turismo en Nor Yungas, realizado por la municipalidad de Coroico. Una de sus recomendaciones es incorporar a los pequeños productores agropecuarios en el sector del turismo evaluando la factibilidad de ofrecer "turismo cultural y económico" basándose en la producción de café, cacao, banana, cítricos, etc.
ACRA: Asociación de Cooperación Rural en Africa y América Latina (Association for Rural Cooperation in Africa and Latin America)	**ACRA: Asociación de Cooperación Rural en Africa y América Latina**
Background	Antecedentes
ACRA is an Italian non-governmental organization, founded in 1968 that works in conjunction with the Ministry of External Affairs for the European Union. ACRA works to help developing countries "combat the suffering and injustice that characterizes their relationships among countries."	ACRA es una organización no gubernamental Italiana fundada en 1968, que trabaja junto con el Ministerio de Relaciones Exteriores de la Unión Europea. ACRA trabaja para ayudar a los países en desarrollo a "combatir el sufrimiento y la injusticia que caracteriza sus relaciones con otros países".
In Bolivia ACRA has executed a number of major development projects including: an Integrated Rural Development Project "Future", The Forest Patrimony Project in the Bolivian Amazon, Micro-producers Cooperative Support Project, and the European Union's Rural Development Initiative "Valle Araca".	En Bolivia, ACRA ha ejecutado una serie de importantes proyectos de desarrollo, entre ellos un Proyecto de Desarrollo Rural Integral, "Futuro", el Proyecto de Patrimonio Forestal de la Amazonia Boliviana, el Proyecto de Apoyo a Cooperativas de Mircro Productores y el Proyecto de Desarrollo de la Unión Europea "Valle Araca".
Specifically, in the Yungas area, ACRA is working to support the FECAFEB cooperative movement of small coffee producers by helping establish micro-credit-lending facilities. The objective of the plan is to increase to the yields of the coffee producers through the promotion and the consolidation of the cooperatives, and to contribute to the economic stability of the region through organizational integration, product diversification and the strengthening of financial and management processes. In order to reach this objective ACRA is developing a mechanism to provide short, medium and long-term credit to the cooperatives affiliated	En el área de Yungas, específicamente, ACRA está trabajando dando apoyo al movimiento cooperativo de pequeños productores de café FECAFEB, ayudándoles a establecer facilidades de micro crédito. El objetivo del plan es incrementar el rendimiento para los productores de café mediante la promoción y la consolidación de las cooperativas, y contribuir a la estabilidad económica de la región mediante integración organizativa, diversificación y productos y fortalecimiento de los procesos financiero y administrativo. Para alcanzar este objetivo, ACRA está desarrollando un mecanismo para proveer crédito a corto, mediano y largo plazo a

with the Federation of Bolivian coffee producers (FECAFEB).	las cooperativas afiliadas a la Federación Boliviana de Productores de Café (FECAFEB).
Strengths	Fortalezas
ACRA is a well-established organization with solid project management experience in Bolivia and the technical and financial capacity to manage USAID funds. The organization has experience working in the Yungas, specifically with small coffee producers.	ACRA es una organización bien establecida con sólida experiencia en manejo de proyectos en Bolivia y con la capacidad técnica y financiera para manejar recursos de USAID. Esta organización tiene experiencia de trabajo en los Yungas, específicamente con pequeños productores de café.
Weaknesses	Debilidades
A potential weakness of the organization is their lack of permanent presence in the Yungas area. Their offices are headquartered in La Paz and they do not currently have an office in the Yungas.	Una potencial debilidad de esta organización, es su falta de presencia permanente en el área de los Yungas. Sus oficinas están en La Paz y actualmente no tienen una oficina en los Yungas.
Potential for coordination with MAPA - Yungas	Potencial para coordinar con MAPA-Yungas
ACRA should be considered to have a potentially high level of involvement with the MAPA – Yungas project. Potential roles for the organization include acting as a partner organization, which could provide technical assistance to coffee cooperatives in the Yungas. The organization should also be viewed as a potential recipient of grant funds to carry out projects.	Se debe considerar que, potencialmente, ACRA tiene un alto nivel de participación con el proyecto MAPA-Yungas. Los papeles potenciales para esta organización comprenden actuar como organización socia que podría dar asistencia técnica a las cooperativas de café de los Yungas. La organización debe ser vista como un receptor potencial de fondos de donación para ejecutar proyectos.
ACRA has experience in implementing micro-credit lending programs, and providing technical assistance and training in pre- and post-harvest coffee production, product diversification, leadership training and management.	ACRA tiene experiencia en ejecutar programas de micro crédito y en proporcionar asistencia técnica en capacitación en pre y poscosecha de cultivos de café, diversificación de productos, capacitación en y manejo de liderato.
AMERICA TOURS – Gravity Assisted Mountain Biking	**AMERICA TOURS – Gravity Assited Mountain Biking - Ciclismo de Montaña**
Background	Antecedentes
America Tours is a tour operator, located in La Paz, which offers socially responsible tours throughout Bolivia. The owner, Jazmin Cabellero, previously worked for Conservation International (CI) and was	America Tours es una operadora de tours ubicada en La Paz, que ofrece tours socialmente responsables en Bolivia, La propietaria, Jazmín Caballero, trabajó anteriormente para Conservation International (CI)

responsible for developing the marketing plan for CI´s Chalalan Ecolodge in the Beni. She designs her tours to include the use of local resources, both cultural and human, to benefit both the communities and the cultural interaction of the visitor.	habiendo sido responsable del desarrollo de un plan de mercadeo para el Ecolodge Chalalan de CI en el Beni. Diseña sus tours de manera que comprendan en uso de recursos locales, tanto culturales como humanos, para que así se beneficien tanto las comunidades como el visitante con una interacción cultural.
Gravity Assisted Mountain Biking (GAMB) was started by Alistair Matthews in 1997, and was the first company to offer commercial mountain biking tours. GAMB offers tours throughout the Yungas and Zongo Valleys. GAMB has partnered with local businesses in Coroico to increase his company's offerings within the region. An internal study, conducted by GAMB, suggested that they currently contribute to the local economy by bringing more than $3,000 a week into Coroico by way of food, lodging, and services purchased by their clients.	Gravity Assisted Mountain Biking (GAMB) fue formada por Alistair Matthews en 1997 y fue la primera empresa que ofreció tours comerciales de ciclismo de montaña. GAMB ofrece tours en los Valles de los Yungas y Zongo. Se ha asociado con negocios locales en Coroico para incrementar las ofertas de su empresa en la región. Un estudio interno realizado por GAMB, sugiere que actualmente contribuyen a la economía local logrando el ingreso de más de $US3.000 semanales en comida, alojamiento y servicios contratados por sus clientes.
Both companies share office space and coordinate their offerings to provide tourists with package tours. GAMB is looking into offering longer trips in the Yungas and would like to develop partnerships with local communities to provide services (lodging, meals, and cultural offerings) to his clients.	Ambas empresas comparte una oficina y coordinan sus ofertas para proporcionar a los turistas paquetes de tours. GAMB está estudiando la forma de ofrecer viajes más largos en los Yungas y le gustaría asociarse con comunidades locales para prestar servicios (ofertas de alojamiento, alimentación y actividades culturales) a sus clientes.
<u>Strengths</u>	<u>Fortalezas</u>
Both companies have been working in the Yungas region and are familiar with the area and its tourism potential. Jazmin has worked with Conservation International, to develop their community-based ecotourism project at Chalalan. She is proficient in marketing, workshop training and the development of small business incubator programs. Alistair is skilled in marketing and small business administration.	Ambas empresas han estado trabajando en la región de los Yungas y están familiarizadas con el área y su potencial turístico. Jazmín ha trabajado con Conservation International en el desarrollo de su proyecto comunitario de turismo ecológico en Chalalan. Es competente en mercadeo, capacitación en talleres y en el desarrollo de programas creadores de pequeñas empresas. Alistair es competente en mercadeo y administración de pequeñas empresas.
<u>Potential for coordination with MAPA –Yungas</u>	<u>Potencial para coordinar con MAPA-Yungas</u>
Both companies could have intermediate levels of involvement helping to develop the tourism component of the project. Both organizations should be considered as a resource for tourism development in the Yungas, especially in the development of	Ambas empresas podrían tener niveles inmediatos de participación ayudando a desarrollar el componente de turismo del proyecto. Ambas organizaciones deberían ser consideradas como un recurso para desarrollo del turismo en los Yungas, especialmente

"Coffee" as a tourism attraction. Possible roles would be as consultants or trainers for tourism marketing and administration.	para el desarrollo del "Café" como una atracción turística. Sus posibles roles serían ser consultores o capacitadores en mercadeo y administración del turismo.
ANED: Asociación Nacional Ecuménica de Desarrollo (National Ecumenical Development Association)	**ANED – Asociación Nacional Ecuménica de Desarrollo)**
ANED is an NGO that works with an assembly of 23 institutions to provide credit and training for medium, small and micro entrepreneurs, primarily in rural areas (94%). It administers funds for other organizations that have specific programs, but lack the capacity to implement them. The largest programs (by level of funding) include the Swiss ECLOF, the Dutch NOVIB, the National Program of Seeds, and the Program to Develop Milk Producers on the Altiplano.	ANED es una ONG que trabaja con una unión de 23 instituciones para proveer crédito y capacitación para medianas, pequeñas y micro empresas, principalmente en áreas rurales (94%). Administra fondos de otras organizaciones que tienen programas específicos pero falta de capacidad para ejecutarlos. Los programas más grandes (por nivel de financiamiento) incluyen el ECLOF Suizo, el NOVIB Holandés, El Programa Nacional de Semillas y el Programa para Desarrollo de Productores de Leche en el Altiplano.
ANED also provides credit for short, medium and long term operating capital and investment; to finance the acquisition of capital assets; and short term credit for agricultural production. In order to qualify for a loan an organization must have a minimum of 10 members, have been in existence for at least one year and have an affiliation to an established international development organization or non-governmental organization.	ANED también proporciona crédito para capital operativo e inversiones a corto, mediano y largo plazo, para financiar la adquisición de activos de capital, y crédito a corto plazo para producción agropecuaria. Para calificar para un préstamo, una organización debe tener como mínimo 10 miembros, haber existido por lo menos por un año y estar afiliada a una organización internacional de desarrollo o a una organización no gubernamental.
<u>Strengths</u>	<u>Fostalezas</u>
ANED works in both the Nor and Sud Yungas and has offices in Chulumani, Irupana, Coripata, Coroico and Caranavi. They have worked in conjunction with other NGO's in the region including; Ayuda en Acción, ACRA, CICDA, FECAFEB and Qhana to develop FINCAFE, the financing arm for FECAFEB. The organization has a strong management team and a proven track record of providing financial services for marginalized groups.	ANED trabaja tanto en Nor como en Sud Yungas y tiene oficinas en Chulumani, Irupana, Coripata, Coroico y Caranavi. Ha trabajado conjuntamente con otras ONGs en la región, ente ellas: Ayuda en Acción, ACRA, CICDA, FECAFEB y Ohana para desarrollar FINCAFE, la rama financiera de FECAFEB. La organización tienen un buen equipo administrativo e historia probada en prestación de servicios financieros para grupos marginados.
Additionally, ANED provides technical assistance, primarily in financial management and administration to other credit NGOs. Its credit officials are trained agronomists who could give	Además, ANED da asistencia técnica, principalmente en manejo financiero y administración a otras ONGs que trabajan con crédito. Sus oficiales de crédito son agrónomos capacitados que podrían dar asistencia

informal technical assistance. They have the organizational and financial capacity to manage USAID funds.	técnica informal. Tienen la capacidad organizativa y financiera para manejar fondos de USAID.
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
Based on ANED's successes in providing credit to small entrepreneurs and managing funds for other large international organizations, I would recommend that ANED have a high level of involvement with the MAPA – Yungas project. Potential roles for the organization include assisting MAPA – Yungas with institutional strengthening of coffee cooperatives, especially in the area of financial administration and grants management. The organization has the organizational and financial capacity to manage USAID funds. They could be considered as a subcontractor to manage grants made to organizations within the area. They could also be a recipient of grants to offer technical assistance to cooperatives in the areas of financial management and institutional development.	Basándome en el éxito de ANED en la provisión de crédito a pequeños empresarios y en el manejo de fondos de otras grandes organizaciones internacionales, recomendaría que ANED tenga un alto nivel de participación en el proyecto MAPA ' Yungas. Los roles potenciales para esta organización son fortalecimiento institucional de las cooperativas de café, especialmente en el área de administración financiera y manejo de donaciones. La organización tiene la capacidad organizativa y financiera para manejar fondos de USAID. Podrían ser considerados como subcontratistas para el manejo de las donaciones que se asignara a las organizaciones del área. También podrían ser un receptor de donaciones para ofrecer asistencia técnica a las cooperativas en las áreas de manejo financiero y desarrollo institucional.
AOS: Ayuda Obrera Suiza (Swiss Workers Development Fund)	**AOS ' Ayuda Obrera Suiza**
Background	Antecedentes
AOS is a Swiss non-governmental organization, which has been working in Bolivia since the mid-1980´s. Initially the organization supported agricultural projects through direct cooperation with farmer organizations to increase their institutional capacity. With the introduction of the Law of Popular Participation and INRA, the organization expanded their work on institutional development through a strategy to empower farmer's organizations on the municipal level	AOS es una organización no gubernamental Suiza que ha estado trabajando en Bolivia desde mediados de los años 80. Inicialmente, la organización dio apoyo a proyectos agropecuarios mediante cooperación directa con organizaciones de agricultores, para incrementar su capacidad institucional. Con la introducción de la Ley de Participación Popular y de la ley INRA, la organización expandió su trabajo en desarrollo institucional mediante una estrategia dirigida a dar mayor autoridad y participación a organizaciones de agricultores en el ámbito municipal.
Strengths	Fortalezas
AOS has carried out projects in more than 30 Municipalities throughout the country, primarily in rural areas. Most of their work is focused on institutional capacity building, primarily with	AOS ha ejecutado proyectos en más de 30 Municipios en todo el país, principalmente en áreas rurales. La mayor parte de su trabajo se centra en la formación de capacidad institucional, principalmente

cooperatives and farmers organizations. I was unable to contact the organization directly; however, I have been told that they have previous work experience in the Yungas, mostly in the Sud Yungas, near Chulumani.	con cooperativas y organizaciones de agricultores. No fue posible ponerme en contacto directo con la organización; sin embargo, se me informó que tienen experiencia de trabajo en los Yungas, mayormente en Sud Yungas, cerca de Chulumani.
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
I was only able to obtain information on this organization from second-hand sources. Based on what I was able to find out about the organization, they could serve as a partner organization in the capacity of training cooperatives in the areas of institutional development and strengthening.	Solo pude obtener información sobre esta organización de fuentes de segunda mano. Basándose en lo que pude averiguar acerca de la organización, podrían servir como organización socia en dar capacitación a las cooperativas en las áreas de desarrollo y fortalecimiento institucional.
CAMARA HOTELERA DE COROICO: Hotel Association of Coroico	**CAMARA HOTELERA DE COROICO: Asociación de Hoteles de Coroico**
Background	Antecedentes
The Hotel Association of Coroico is composed if 15 different hotels located in and around Coroico. They work with hotel owners to promote tourism throughout the region, through the coordination of marketing and promotional materials, establishment of standards for hotels and service providers and maintaining a centralized location for providing tourism information. Their Office is located on the main plaza in Coroico and is open daily. The Board of Directors for the association is elected from within the current membership and serves two (2) year terms.	La Cámara Hotelera de Coroico está formada por 15 hoteles ubicados en Coroico y sus alrededores. Trabajan con propietarios de hoteles para promover el turismo en la región, mediante la coordinación de material de mercadeo y promoción, el establecimiento de normas uniformes para los hoteles y proveedores de servicios, y manteniendo una ubicación centralizada de la información turística. Su Oficina está ubicada en la plaza principal de Coroico y atiende todos los días. El Directorio de la Cámara es elegido de entre los miembros actuales y su mandato es por dos (2) años.
Strengths	Fortalezas
The organization is comprised of most of the established hotel and tourism operators in the region. They are directly involved in the coordination of marketing efforts for tourism development in the area. Everyone has a vested interest in the outcomes produced by the organization.	La organización está formada por la mayoría de los hoteles y operadoras de turismo establecidos en la región. Participan directamente en la coordinación del trabajo de mercadeo para desarrollo del turismo en el área. Cada uno tiene un gran interés en los resultados que produce la organización.
Weaknesses	Debilidades
There appeared to be some dissent among the general membership with the directors of the organization. A lot of 'local politics' involved in the administration of the group. One hotel owner I spoke with regarding	Parecía haber cierto disentimiento entre los miembros y los directores de la organización. Una cantidad de "políticos locales" participan en la administración del grupo. Un propietario de hotel con

the organization stated that he belongs to the group in order to take advantage of the marketing assistance they provide, however, he sees the directors using the organization for political purposes. Also a lack of shared vision among the members with regards of the 'type' of tourism that should be promoted. This has also caused dissent among the membership.	el que hablé acerca de la organización, dijo que él pertenece al grupo para sacar ventaja de la asistencia en mercadeo que proporciona; sin embargo, el ve que los directores usan la organización para fines políticos. Asimismo, ve una falta de visión común entre los miembros con relación al "tipo" de turismo que se debería promover. Esto también ha causado disentimiento entre los miembros.
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
MAPA – Yungas should have a medium to high level of involvement with the organization especially in designing the tourism component of the project. The group should be consulted with regarding their vision of tourism development in the area since many of the members are the political and economic elite's of the area. The organization could be a recipient for a grant to develop tourism-marketing materials for the region.	MAPA – Yungas debería tener un nivel mediano o alto de participación con esta organización, especialmente en el diseño del componente de turismo del proyecto. Se le debe consultar al grupo respecto a su visión del desarrollo del turismo en el área, puesto que muchos de los miembros son la élite política y económica del área. La organización podría ser receptora de una donación para desarrollar material de mercadeo del turismo para la región.
CARITAS Bolivia:	**CARITAS Bolivia**
Background	Antecedentes
Caritas Bolivia is part of Caritas International, a Christian aid organization that delivers aid around the world to people in need. In all of their projects Caritas International seeks to build upon existing local structures and in cooperation with established partner organizations that are familiar with the respective local conditions and are accepted by the people. Together with these groups they plan and organize necessary immediate aid and medium-term efforts to help people help themselves.	Caritas Bolivia es parte de Caritas International, una organización Cristiana de cooperación que da asistencia en todo el mundo a la gente necesitada. En todos sus proyectos, Caritas International busca construir sobre estructuras locales existentes y en cooperación con organizaciones socias establecidas que estén familiarizadas con la situación local y que sean aceptadas por la gente. Junto con estos grupos, planean y organizan esfuerzos de cooperación inmediatos y de mediano plazo para ayudar a la gente a ayudarse a sí mismos.
Strengths	Fortalezas
In Bolivia, Caritas has managed a number of large projects, valued at over US$3 million. They have a strong technical and administrative staff in the region, composed of 40 technicians and 14 administrators. Although the organization is	En Bolivia, Caritas ha manejado una serie de proyecto grandes, valorados en más de $US 3 millones. Tiene buen personal técnico y administrativo en la región, formado por 40 técnicos y 14 administrativos. Aunque la organización tiene

headquartered in La Paz, it has offices located in Coroico, Chulumani, Yanacachi, Coripata and Irupana. Each office prepares quarterly operating budgets, which are funded from the La Paz office. Caritas-Coroico is working with 10 communities, including two technical advisors who provide technical assistance and agricultural extension services. The projects include the growing of greenhouse flowers and vegetables, strawberries, and raising of chickens. Caritas is also active in organizing women's groups to address issues of violence against women, women's rights and promoting self-esteem.	su oficina principal en La Paz, también tiene oficinas en Coroico, Chulumani, Yanacachi, Coripata e Irupana. Cada oficina prepara presupestos opertativos trimestrales que son financiados por la oficina de La Paz. Caritas Coroico está trabajando con 10 comunidades, con dos asesores técnicos que proveen asistencia técnica y servicios de extensión agropecuaria. Los proyectos abarcan el cultivo de flores, legumbres y frutillas en invernaderos, y la crianza de pollos. Caritas también trabaja activamente en la organización de grupos de mujeres para tratar temas de violencia contra la mujer, derechos de las niñas y promoción de la auto estima.
Weaknesses	Debilidades
The organization has a limited ability to implement projects and is facing funding constraints in the Yungas. Funding is allocated on the basis of project need and is disbursed by the main office in La Paz, which coordinates programs for the entire country. Over the past few years, the organization has been focusing heavily on programs in the Potosi region, where poverty is a major problem. It also suffers from a lack of technical capacity to provide sufficient technical assistance to the communities near Coroico.	Esta organización tiene una limitada capacidad para ejecutar proyectos y está enfrentando dificultades de financiamiento en los Yungas. El financiamiento es asignado sobre la base de las necesidades del proyecto y es desembolsado por la oficina principal de la Paz, la cual coordina programas para todo el país. En los últimos años, la organización ha estado concentrándose mucho en programas ejecutados en la región de Potosí, donde la pobreza es un serio problema. También sufre falta de capacidad técnica para proveer suficiente asistencia técnica a las comunidades cercanas a Coroico.
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
Caritas should be considered for a medium to high level of involvement with the MAPA – Yungas project. Potential roles for the organization include acting as a partner organization to provide technical training and assistance to coffee cooperatives and producers in the region. Given the organizations experience in designing and executing sustainable development projects they could be considered as a recipient of grant funds for future projects.	Caritas debería ser considerada en un nivel medio o alto de participación en el proyecto MAPA – Yungas. Los roles potenciales de esta organización serían actuar como organización socia para dar capacitación y asistencia técnicas a cooperativas de café y a los productores de la región. Dada la experiencia de la organización en el diseño y la ejecución de proyectos de desarrollo sostenible, se la podría considerar como receptora de fondos de donaciones para futuros proyectos.
CECI: Centro Canadiense de Estudio y Cooperación Internacional (Canadian Center for International Study and Cooperation)	**CECI – Centro Canadiense de Estudio y Cooperación Iternacional**
Background	Antecedentes

CECI is a Canadian non-profit organization, founded in 1958. CECI is one of the largest and most solidly established Canadian non-governmental organizations supporting international development. Its membership is made of one hundred individuals from various backgrounds: international relations, religious congregations, universities, private firms, and former volunteers.	CECI es una organización canadiense sin fines de lucro, fundada en 1958. CECI es una de las más grandes y mejor establecidas organizaciones Canadienses no gubernamentales que apoyan al desarrollo internacional. Está formada por cien instituciones de diversa índoles: relaciones internacionales, congregaciones religiosas, universidades, empresas privadas y ex voluntarios.
CECI's mission is to fight poverty and exclusion. More specifically, it strengthens the development capacity of disadvantaged communities; it supports initiatives for peace, human rights and equity; it mobilizes resources and promotes the exchange of know-how.	Las misión de CECI es luchar contra la pobreza y la exclusión. Más específicamente, fortalece la capacidad de desarrollo de las comunidades menos aventajadas; apoya actividades por la paz, los derechos humanos y la equidad; moviliza recursos y promueve el intercambio de conocimientos y experiencia.
The Corporation is managed by a board of directors whose eleven members are both concerned with continuity and open to the new challenges of international cooperation. These directors periodically visit the field on inspection missions.	La Corporación es manejada por un directorio cuyos once miembros se ocupan tanto de la continuidad como de la apertura hacia nuevos desafíos de la cooperación internacional. Estos directores visitan periódicamente el campo en misiones de inspección.
CECI's cooperation programs, carried out with a network of national partners based in some 23 Southern countries, are mainly geared to the various facets of development: Economic aspects, human rights and strengthening of civil society, social issues and the environment. Humanitarian aid also has its place. CECI's main development tools are volunteer cooperation, implementation of projects, project funding and professional exchange between organizations. A wide range of Canadian and other funding organization support CECI's programs. Since 1968, the Canadian International Development Agency (CIDA) has been its main source of funding. CECI has also received funding from the United Nations, World Bank and Inter-American Development Bank to finance their programs. CECI has solid project management experience in Bolivia and has the technical and financial capacity to manage USAID funds.	Los programas de cooperación de CECI, realizados mediante una red de socios nacionales con base en 23 países del Sur, orientados principalmente hacia las diversas facetas del desarrollo: aspectos económicos, derechos humanos y fortalecimiento de la sociedad civil, temas sociales y de medio ambiente. La asistencia humanitaria también tiene un lugar. Las principales herramientas de desarrollo de CECI son la cooperación voluntaria, la ejecución de proyectos, el financiamiento de proyectos y el intercambio profesional entre organizaciones. Una amplia gama de organizaciones Canadienses y otras, dan apoyo a los programas de CEDI. Desde 1968, la Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA) ha sido su principal fuente de financiamiento. También ha recibido financiamiento de Naciones Unidas, Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo para financiar sus programas. CECI tiene sólida experiencia en manejo de proyectos en Bolivia y tiene la capacidad técnica y financiera para manejar fondos de USAID.
<u>Strengths</u>	<u>Fortalezas</u>
CECI began operating in Bolivia in 1991, and has	CECI empezó a operar en Bolivia en 1991 y han

implemented several programs aimed at fighting poverty, promotion of civil society development and addressing Bolivia's rural development needs. One of their most recent projects involves designing an integrated rural development project in the Alto Beni region of the Yungas. This project seeks to identify and grow crops native to the area, which can be consumed locally and also sold within the national and international markets. One cornerstone commodity of this project is coffee, and CECI is using its experience from a successful project it designed and implemented in Guatemala as its model.	ejecutado varios programas dirigidos hacia el objetivo de luchar contra la pobreza, promover el desarrollo de la sociedad civil y manejar las necesidades de desarrollo rural de Bolivia. Uno de sus más recientes proyectos comprenden el diseño de un proyecto de desarrollo rural integral en la región de Alto Beni en los Yungas. Este proyecto busca identificar y cultivar cultivos nativos del área que puedan ser consumidos localmente y vendidos en los mercados nacionales e internacionales. Uno de los productos prometedores de este proyecto, es el café y CECI está usando como modelo un proyecto exitoso que diseñó y ejecutó en Guatemala.
CECI has a strong administrative and financial component within their organization. In addition, they have technicians who work directly with communities/cooperatives to provide assistance in many areas (agriculture, education, health, technical assistance, etc).	CECI tiene un fuerte componente administrativo y financiero en su organización. Además, tiene técnicos que trabajan directamente con comunidades y/o cooperativas para dar asistencia en muchas áreas (agricultura, educación, salud, asistencia técnica, etc.).
<u>Potential for coordination with MAPA – Yungas</u>	<u>Potencial para coordinar con MAPA – Yungas</u>
CECI should be considered for a medium to high level of involvement with the MAPA project. Potential roles for the organization include acting as a partner organization to assist in the design and execution of coffee and agricultural projects in the region. The group shares a common vision with the MAPA project in that it is active in identifying existing commodity chains in the area which can be strengthened to benefit producers. It is able to provide technical training and assistance to coffee cooperatives and producers in the region. Given the organizations experience in designing and executing sustainable development projects it could be considered as a recipient of grant funds for future projects.	Se debería considerar a CECI para que tenga un nivel medio o alto de participación en el proyecto MAPA. Los roles potenciales para esta organización son actuar como una organización socia para dar asistencia en diseño y la ejecución de proyectos de café y agropecuarios en la región. El grupo comparte una visión común con el proyecto MAPA en el hecho de que es activa en la identificación de cadenas de productos en áreas que puedan ser fortalecidas para beneficiar a los productores. Puede dar capacitación y asistencia técnica a cooperativas de café y a productores de la región. Dada la experiencia de la organización en el diseño y ejecución de proyectos de desarrollo sostenible, podría ser considerada como receptora de fondos de donación para futuros proyectos.
CENCOOP: Central de Cooperativas Cafetaleras "Nor Yungas Ltda." (Central Coffee Cooperative of the North Yungas)	**CENCOOP: Central de Cooperativas Cafetaleras "Nor Yungas Ltda."**
<u>Background</u>	<u>Antecedentes</u> CENCOOP es una cooperativa de café fundada en

CENCOOP is a coffee cooperative founded in 1967, consisting of five main Cooperatives: Capellania, Munaypata, Yungueño, Suapi and Quilo Quilo. The five cooperatives have approximately 150 members located in 15 communities. The aim of the cooperative is to improve the quality of coffee produced by their members by improving the varieties of coffee grown. Their hope is to increase the yields produced by their members. This in turn will lead to a higher quality coffee that will command higher market prices both locally and internationally. The cooperative is also looking to work in conjunction with other organizations to receive nstitutional strengthening and technical assistance.	1967 y está formada por cinco Cooperativas grandes: Capellania, Munaypata, Yungueño, Suapi y Quilo Quilo. Las cinco cooperativas tienen aproximadamente 150 miembros ubicados en 15 comunidades. El objetivo de la cooperativa es mejorar la calidad del café producido por sus miembros mejorando las variedades de café que se cultiva. Su esperanza es incrementar el rendimiento de la producción de sus miembros. Esto, a su vez, llevará a lograr una mejor calidad del café que alcanzará precios más altos de mercado tanto local como internacional. También busca trabajar con otras organizaciones para recibir asistencia en fortalecimiento institucional y técnica.
CENCOOP has been provided with a $25,000 credit line from FINCAFE and a $25,000 credit line from Ayuda en Acción. They currently have outstanding debts of $18,000, which are owed by their members. The organization has a directorship consisting of a president, vice-president, secretary, and 12 community promoters. The directors are elected by the members of the cooperative and serve two-year terms.	Se le ha proporcionado una línea de crédito de $US25.000 de FINCAFE y una línea de crédito de $US25.000 de Ayuda en Acción. Actualmente sus miembros tienen deudas pendientes por $US18.000. Esta organización tiene un directorio formado por un presidente, un vicepresidente, un secretario y 12 promotores de la comunidad. Los directores son elegidos por los miembros de la cooperativa y su mandato es por dos años.
<u>Strengths</u>	<u>Fortalezas</u>
CENCOOP has a coffee primary processing plant located in the community of Capellania that is able to process, dry and store coffee. A secondary processing plant is located in the community of Miraflores. Overall, coffee production has decreased over the last few years and coffee production for 2001 is expected to be 50% less than 2000. One explanation for the decrease is due to bad weather, high rainfall and low temperatures, which has diminished this years harvest.	CENCOOP tiene una planta principal de procesamiento de café en la comunidad de Capellania, que puede procesar, secar y almacenar café. También tiene una planta secundaria de procesamiento en la comunidad de Miraflores. En general, la producción de café ha disminuido en los últimos años y la producción de café para el año 2001 estará aproximadamente 50% por debajo de la del año 2000. Una de las causas de esta disminución es el mal tiempo, mucha lluvia y temperaturas bajas, lo que ha disminuido la cosecha de este año.
<u>Weaknesses</u>	<u>Debilidades</u>
CENCOOP lacks a strong organizational structure, specifically on a managerial and financial level. One recommendation made by the coffee assessment team was for the organization to hire an outside	CENCOOP no tiene una buena estructura organizativa, específicamente en los ámbitos gerencial y financiero. El equipo de evaluación del café recomendó a esta organización que contrate un

administrator to help strengthen the organization. It was also recommended that the organization hire an accountant to work on a full/part time basis. Currently they use an outside accountant who comes twice a year to reconcile their books. This has led to a lack of financial oversight and has resulted in non-payment of loans by their members. The organization does not have any of their own technicians and relies on technical assistance from local NGO´s in the area, primarily Ayuda en Acción and FECAFEB.	administrador para que ayude a fortalecer la organización. También se le recomendó que contrate un contador que trabaje a tiempo completo o medio tiempo. Actualmente tienen un contador externo que viene dos veces por año para conciliar sus libros contables. Esto ha llevado a una falta de supervisión financiera y ha dado como resultado la falta de pago de los préstamos de sus miembros. La organización no tiene ningún técnico propio y depende de la asistencia técnica de ONGs que trabajan en el área, principalmente de Ayuda en Acción y FECAFEB.
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
CENCOOP appeared to be a very well run cooperative and should be given a high level of involvement with the MAPA project. The organization was receptive to suggestions made by the coffee rapid assessment team and could serve as a working model for initial grant and technical assistance efforts. The lessons learned could then be applied to other cooperatives. The cooperative is well positioned to take advantage of opportunities provided through the MAPA project.	CENCOOP parecía ser una cooperativa muy bien manejada y se le debería dar un alto nivel de participación en el proyecto MAPA. La organización fue receptiva a las sugerencias que le hizo el equipo de evaluación rápida y podría servir como modelo de trabajo para los esfuerzos iniciales de donaciones y asistencia técnica. Luego, las lecciones aprendidas podrían ser aplicadas a otras cooperativas. La cooperativa está en buena posición para tomar ventaja de las oportunidades que brinda el proyecto MAPA.
CIANA: Cooperativa Integral Agropecuaria Nueva Alianza (New Alliance Agricultural Cooperative)	**CIANA – Cooperativa Integral Agropecuaria Nueva Alianza**
Background	Antecedentes
CIANA was founded in 1982 and currently has 72 active members who have between 8 – 12 hectares each. The directorship consists of three departments: administration, production, and oversight. The administrative department includes a president, vice-president, secretary, and assessor. The production committee works to provide technical assistance to the members and has two trained technicians.	CIANA fue fundada en 1982 y actualmente tiene 72 miembros activos que tienen entre 8 y 12 hectáreas cada uno. El directorio está formado por tres departamentos: administración, producción y supervisión. El departamento administrativo tiene un presidente, un vicepresidente, un secretario y un asesor. El comité de producción trabaja proporcionando asistencia técnica a los miembros y tiene dos técnicos capacitados.
CIANA produces five containers of coffee annually, which they sell directly to buyers and to FECAFEB for export. Last year they sold a container of organic	CIANA produce cinco contenedores de café anualmente, esta producción se vende directamente a compradores y a FECAFEB para exportación. El año

coffee to Germany and look to continue and expand this relationship. Two of the communities, San Ignacio and Chojñapampa are located above 1,800 meters and produce 2 containers of high-grade coffee annually. All of the producers process their coffee individually and the coffee is kept separated by both family and altitude.	pasado vendieron un contenedor de café orgánico a Alemania y esperan continuar y ampliar esta relación. Dos de las comunidades, San Ignacio y Chojñapampa, están ubicadas a más de 1.800 metros y producen anualmente 2 contenedores de grano de café de alta calidad. Todos los productores procesan su café individualmente y se mantiene separado tanto por familia como por altura.
Strengths	Fortalezas
CIANA has had a strong relationship with FECAFEB in the past and it receives technical assistance from the organization 4 – 5 times a year. The cooperative has also received assistance from Ayuda en Acción to improve its post-harvest processing. Its coffee, grown at high elevations, has the potential to earn premiums as high-grade, specialty coffee.	CIANA ha tenido una estrecha relación con FECAFEB en el pasado y recibe asistencia técnica de esa organización 4 o 5 veces al año. También ha recibido asistencia de Ayuda en Acción para mejorar su procesamiento poscosecha. Su café, cultivado en grandes alturas, tiene el potencial para lograr precios elevados como café especial de alta calidad.
Weaknesses	Debilidades
The cooperative has a number of weaknesses, which it must overcome. Most of the cooperative members are recent migrants from the mining areas of Bolivia and do not have a strong agricultural background and require specialized training in both pre- and post-harvest techniques. Transportation is also a problem as the communities are located far away from the main roads servicing the area and it does not receive regular transportation. The presents logistical problems for the cooperative as they cannot transport their products to the markets or buyers.	La cooperativa tiene una serie de debilidades que deben ser superadas. La mayoría de los miembros de la cooperativas son inmigrantes recientemente llegados de áreas mineras de Bolivia que no tienen gran experiencia en agricultura y necesitan capacitación especializada en técnicas tanto de pre como de poscosecha. El transporte también es un problema puesto que las comunidades están ubicadas lejos de los caminos principales del área y no tienen transporte regular. Esto representa problemas de logística para la cooperativa puesto que no puede transportar sus productos a los mercados o hacia los compradores.
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
The cooperative should be considered with low to medium priority. Given its remote location and the low agricultural background of its members, the cooperative should not be part of MAPA's initial efforts. The cooperative does have potential to increase its coffee production and the quality of its output and could benefit from technical assistance and grant funds to improve post-harvest production. Recommendation for the organization to send individuals to training courses offered to neighboring	La cooperativa debería ser considerada con poca o mediana prioridad. Dada su remota ubicación y la poca experiencia de sus miembros en agricultura, la cooperativa no debería ser parte de los esfuerzos iniciales de MAPA. Tiene potencial para incrementar su producción de café y mejorar la calidad de su producto y podría beneficiarse con asistencia técnica y fondos de donación para mejorar su producción poscosecha. Se recomienda a la organización que mande a sus miembros a capacitarse en cursos que

cooperatives.	ofrecen cooperativas vecinas.
CICDA: **Centre International de Coopération pour le Dévelopment Agricole (International Center for Agricultural Development Assistance)**	**CICDA Centre International de Coopération pour le Dévelopment Agricole (Centro Internacional de Cooperación para el Desarrollo Agropecuario)**
Background	Antecedentes
CICDA is a French non-governmental organization established in 1977, to carry out rural development in several countries in Latin America. CICDA participates in rural development programs in Latin America (Bolivia, Brazil, Peru and Venezuela). It contributes to creating concrete development alternatives in order to improve the living conditions of rural populations. Its activities aim to improve food security, strengthen the role of local stakeholders in development dynamics, improve the viability of family farming and facilitate its social and economic insertion in the concerned countries.	CICDA es una organización no gubernamental Francesa establecida en 1977 para realizar desarrollo rural en varios países de América Latina. CICDA participa en programas de desarrollo rural en América Latina (Bolivia, Brasil, Perú y Venezuela). Contribuye a crear alternativas concretas de desarrollo para mejorar las condiciones de vida de las poblaciones rurales. Sus actividades están dirigidas a mejorar la seguridad alimentaria, fortalecer el papel de grupos locales de interés común en la dinámica del desarrollo, mejorar la viabilidad de la agricultura familiar y facilitar su inserción social y económica en los países correspondientes.
Strengths	Fortalezas
CICDA is a member of a consortium of groups (ACRA, ANED, FADES, and FECAFEB) who have been instrumental in designing micro-credit lending programs for cooperatives and individuals throughout the Yungas. The organization focuses on the commercialization and marketing aspects of coffee production for the cooperatives.	CICDA es miembro de un consorcio de grupos (ACRA, ANED, FADES y FECAFEB) que han sido claves en el diseño de programas de micro crédito para cooperativas y prestatarios individuales en los Yungas. La organización se centra en los aspectos de comercialización y mercadeo de la producción de café de las cooperativas.
CICDA receives financing from the French Ministry of Foreign Affairs, the European Union, international bilateral and multilateral organizations, private institutions and private donations. The organization has the administrative, managerial and financial capacity to manage USAID funds.	CICDA recibe donaciones del Ministerio de Relaciones Exterior de Francia, la Unión Europea, organizaciones bilaterales y multilaterales, instituciones privadas y donaciones privadas. Tiene la capacidad administrativa, gerencial y financiera para manejar fondos de USAID.
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
CICDA should receive a medium to high level of involvement with the MAPA project. Potential roles for the organization include acting as a partner organization to assist in the design and	CICDA debería tener una participación de mediano o alto nivel en el proyecto MAPA. Los potenciales roles para esta organización serían actuar como una organización socia que de asistencia en el diseño y la

implementation of institutional strengthening and micro-credit lending programs for coffee and agricultural producers in the region. The group is able to provide technical training and assistance and could be considered as a recipient of grant funds for future projects.	ejecución de programas de fortalecimiento institucional y micro crédito para los productores de café y otros agricultores de la región. El grupo puede dar capacitación y asistencia técnicas y podría considerarse como receptora de fondos de donaciones para futuros proyectos.
CENAPROC: Central de Asociaciones de Productores de Café (Central Association of Coffee Producers)	**CENAPROC - Central de Asociaciones de Productores de Café**
Background	Antecedentes
CENAPROC is a cooperative made up of 122 members from three centralized communities, who produce 4,000 quintal's of café mote per year. The communities are located at high elevations (1,600+ meters) and can produce high-grade coffee and each producer has between 3-6 hectares under production. The direction of the cooperative is split between the department of administration and the department of control. The administration department is composed of a president, vice-president, secretary, and assessor. The department of control includes 6 members who supervise the operating of the plant and equipment. They currently use an external accountant who comes to reconcile their books three times a year.	CENAPROC es una cooperativa formada por 122 miembros de tres comunidades centralizadas, que producen 4.000 quintales de café mote por año. Las comunidades están ubicadas en altura (más de 1.600 metros) y pueden producir café de alta calidad; cada productor tiene entre 3 y 6 hectáreas en producción. La dirección de la cooperativa se divide entre el departamento de administración y el departamento de control. El departamento de administración está formado por un presidente, un vicepresidente, un secretario y un asesor. El departamento de control está formado por 6 miembros que supervisan la operación de la planta y los equipos. Actualmente tienen un contador externo que viene a conciliar los libros contables tres veces al año.
Strengths	Fortalezas
CENAPROC has a newly built primary processing plant, which cost $6,800 to build, and has been paid in for in full. This year the cooperative borrowed $9,000 from FINCAFE to purchase a peeler, which can process 28 quintal's per hour. They estimate that they currently process 150-180 quintal's a day. They store the coffee and then send it to La Paz where it is dried longer. They estimate that they spend $2,000 a year leasing patio space in El Alto. After the coffee has been dried they use the AMPROCA peeler	CENAPROC tiene una planta principal de procesamiento recientemente construida a un costo de $US6.800 pagados en su totalidad. Este año la cooperativa se prestó $US9.000 de FINCAFE para comprar una peladora que puede procesar 28 quintales por hora. Calculan que actualmente pueden procesar de 150 a 180 quintales por día. Almacenan el café y luego lo envían a La Paz donde se deja secar por más tiempo. Calculan que gastan $US2.000 por año alquilando en modalidad de leasing un patio en El Alto. Después de que se ha dejado secar el café, emplean la peladora AMPROCA.

Weaknesses	Debilidades
Despite the cooperatives new investments in plant and equipment the organization has a number of structural problems, which must be overcome. First, it was noticed that a lot of coffee was left on the bushes. The cooperatives estimated that 10-15% of their crop goes unpicked because they are unable to hire temporary workers to help with the harvesting. It is likely that the pay is too low for people to want to pick coffee, Bs.3 per lata, plus food and lodging.	A pesar de la reciente inversión de la cooperativa en planta y equipos, la organización tiene una serie de problemas estructurales que deben ser superados. Primero, se observó que se había dejado una buena cantidad de café en los arbustos. La cooperativa calculó que entre 10% y 15% de su cultivo se queda sin cosechar porque no pueden contratar obreros temporales para que les ayuden con la cosecha. Es probable que paguen muy poco a la gente que quiere cosechar café, Bs.3 por lata más comida y alojamiento.
Second, they process so much coffee and have a very limited amount of drying space to dry the coffee on site. This results in the coffee being stored at high levels of humidity for many days before it is sent to La Paz for further drying. We observed a large quantity of coffee in their storehouse that had a strong, musty order to it, indicating that the coffee was becoming moldy and not suitable for export or internal consumption.	Segundo, procesan tanto café y tienen espacio muy limitado para secar el café en el lugar. Esto resulta en el almacenamiento del café a altos grados de humedad por muchos días antes de que se lo mande a La Paz para continuar el proceso de secado. Observamos una gran cantidad de café en su almacén, que tenía un fuerte olor a moho, indicando que el café se estaba apolillando y no era adecuado para exportación ni para consumo interno.
Third, they need to hire a good manager and decentralize part of their decision making process. They have been expanding their production and would like to add 15-20 new members by next year. They have access to credit, yet they don't use it in a strategic manner. For example, paying a wage to hire workers to help harvest coffee which is otherwise unpicked. Purchasing equipment to improve their drying process would also be a good investment.	Tercero, deben contratar un buen gerente y descentralizar parte de su proceso de toma de decisiones. Han estado expandiendo su producción y quisieran agregar entre 15 y 20 miembros nuevos hasta el próximo año. Tienen acceso a crédito, pero no lo usan de una manera estratégica. Por ejemplo, pagar un jornal para contratar trabajadores que ayuden en la cosecha de café que se queda sin cosechar. Comprar equipos para mejorar su proceso de secado también serían una buena inversión.
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
CENAPROC should be given a high priority for assistance under the MAPA Program. The cooperative has the potential to produce large quantities of high-quality coffee. It would benefit from technical assistance, especially in post-harvest production and organizational/ managerial strengthening. It could also be considered for a grant to improve its drying and post harvest processing.	Se le debería dar alta prioridad a CENAPROC para que reciba asistencia del programa MAPA. La cooperativa tiene potencial para producir grandes cantidades de café de alta calidad. Se beneficiaría con asistencia técnica, especialmente en producción poscosecha y fortalecimiento organizativo y gerencial. También podría ser considerada para recibir una donación con la que podría mejorar el proceso de secado y el procesamiento poscosecha.

COAINE: Cooperativa Integral Nor Oeste (North Ease Integrated Coffee Cooperative)	**COAINE: Cooperativa Integral Nor Oeste**
Background	Antecedentes
COAINE was founded in 1989 and currently consists of 70 active members from 400 local families. The members "buy-in" to the cooperative for a one-time fee of $150. The cooperative was one of the first "certified" organic coffee producers in Bolivia, receiving their certification in 1997. They estimate that they produce 40 containers of coffee annually, of which half is exported and the remaining half is used as payment for loans and credits which they arrange using futures contracts.	COAINE fue fundada en 1989 y actualmente está formada por 70 miembros activos de 400 familias locales. Los miembros "auto comprar" a la cooperativa por un pago de $US150 que se hace una sola vez. La cooperativa fue uno de los primeros productores "certificados" de café orgánico en Bolivia, habiendo recibido su certificado en 1997. Calculan que pueden producir 40 contenedores de café anualmente, de los cuales, la mitad se exporta y la mitad restante se usa como pago de los préstamos y créditos que arreglan usando futuros contratos.
COAINE has a directorship consisting of president, vice-president and secretary. They have also employed an administrator/manager since 1999 who is paid a salary. One full- time technician also works for the cooperative. In the past they have relied on an external accountant to reconcile their books, however, this year they have hired an accountant to work with them and train them in the use of accounting software, and they are undertaking an external audit.	COAINE tiene un directorio formado de un presidente, un vicepresidente y un secretario. También han empleado a un administrador/gerente desde 1999, a quien se le paga un salario. También tienen un técnico a tiempo completo que trabaja para ellos. En el pasado, habían dependido de un contador externo para la conciliación de sus libros, sin embargo, este año han contratado un contador que trabaja con ellos y los capacita en el uso de paquetes contables, y están realizando una auditoría externa.
Strengths	Fortalezas
COAINE appeared to be one of the more progressive cooperatives and has well functioning administrative, managerial and financial systems in place. The cooperative has two plants to receive, dry and process coffee, located in Colonia Munecas and Niño Jesus. The infrastructure was built with help from ACRA; however, they estimate that only 25% of the coffee produced passes through the plants. COAINE has also been working with Alexander's Coffee in La Paz, which currently purchases 150 bags of coffee a year.	COAINE parecía ser una de las cooperativas más avanzadas y tiene en funcionamiento buenos sistemas administrativo, gerencial y financiero. La cooperativa tiene dos plantas para recibir, secar y procesar café, ubicadas en Colonia Muñecas y Niño Jesús. La infraestructura fue construida con ayuda de ACRA; sin embargo, calculan que solamente 25% del café producido pasa por las plantas. COAINE ha estado trabajando con Alexander´s Coffee en La Paz, la que actualmente compra 150 bolsas de café por año.
Weaknesses	Debilidades
The cooperative is lacking on the production side and could use technical assistance. In the past the group	Esta cooperativa tiene carencia en la parte de producción y podría usar asistencia técnica. En el pasado, el grupo ha recibido asistencia de FECAFEB

has received assistance from FECAFEB and other NGO´s, who have conducted technical capacitation courses in pre- and post -harvest production.	y otras ONGs que han realizado cursos de capacitación en producción pre y poscosecha.
Potential for cooperation with MAPA – Yungas	Potencial para cooperar con MAPA – Yungas
COAINE should be considered with a medium to high priority for involvement under the MAPA-Yungas program. The cooperative would be suitable as a recipient of technical assistance, especially in post-harvest production, institutional strengthening and marketing.	COAINE debería ser considerada en un nivel mediano o alto de prioridad para participar en el proyecto MAPA – Yungas. Sería adecuada como receptora de asistencia técnica, especialmente en producción poscosecha, fortalecimiento institucional y mercadeo.
COOPERATIVA SAN JUAN (Coffee Cooperative of San Juan)	**COOPERATIVA SAN JUAN**
Background	Antecedentes
The Cooperativa San Juan was established in 1977 and currently has 40 active members. The directorship consists of a president, vice-president and secretary and a four-member oversight committee (consejo de vigilancia). The directors are elected by the active members and serve 1-2 year terms. If they are doing a good job then remain in place. They currently use an external accountant to reconcile their books once a year.	La Cooperativa San Juan fue establecida en 1977 y actualmente tiene 40 miembros activos. El directorio está formado por un presidente, un vicepresidente y un secretario, y un comité de supervisión formado por cuatro miembros (consejo de vigilancia). Los directores son elegidos por los miembros activos y su mandato es por 1 a 2 años. Si su trabajo es bueno, entonces se quedan en el cargo. Actualmente contratan un contador externo que concilia sus libros contables una vez al año.
The cooperative is located in a rural and isolated part of the Yungas and all of the active members live within 2km of the colony. The cooperative averages 3 containers of coffee a year and the average member has three hectares under production, not only with coffee, but with other crops as well. Currently the cooperative is only involved in the primary processing of the beans, depulping, washing and drying, after which they send them to La Paz for secondary processing. They would like to develop/ build the infrastructure to handle secondary processing in the colony. Even though they are quite small they believe that if they had the secondary processing plant they would be able to increase their output by producing more themselves and also buying beans from other small producers who live	La cooperativa está ubicada en una parte rural y aislada de los Yungas y todos los miembros activos viven en un diámetro de 2 km de la colonia. En promedio, esta cooperativa produce 3 contenedores de café al año y la extensión promedio en producción por miembros es tres hectáreas, no solo con café, sino también con otros cultivos. Actualmente, la cooperativa solo trabaja en el procesamiento primario de los granos, despulpe, lavado y secado, después de lo cual mandan el café a La Paz para el proceso secundario. Quisieran desarrollar y/o construir la infraestructura para que el procesamiento secundario pueda hacerse en la colonia. Aunque es una cooperativa bastante pequeña, ellos creen que si tuvieran la planta para el procesamiento secundario, podrían incrementar su rendimiento produciendo más por sí mismos y también comprando grano de otros

nearby. These outside producers currently sell their coffee to intermediaries due to the remoteness of the colony. The cooperative owns a truck that they currently use to take their coffee to La Paz.	pequeños productores que viven cerca. Estos productores externos, actualmente venden su café a intermediarios debido a la región remota en la que se encuentra la colonia. Tienen un camión propio que lo usan para llevar su café a La Paz.
Strengths	Fortalezas
The cooperative has worked with Ayuda en Acción for a number of years in the areas of education, health and pre/post harvest technical assistance. It currently has an agronomist working with them, Helmut Jacob, who is a DED volunteer, working on behalf of the UNDP C-23 project and the GTZ (German Technical Corp.) and the FAO. It has also received technical assistance from other NGO´s. Strong organizational structure and the members are receptive to implementing new production and harvest techniques.	La cooperativa ha trabajado con Ayuda en Acción por varios años en las áreas de educación, salud y asistencia técnica en pre y poscosecha. Actualmente tienen un agrónomo que trabaja con ellos, Helmut Jaco, que es voluntario de DED y trabaja para el proyecto C-23 de UNDCP, la GTZ (Cooperación Técnica Alemana) y la FAO. También a recibido asistencia técnica de otras ONGs. Tiene una sólida estructura organizativa y los miembros son receptivo a la implantación de nuevas técnicas de producción y cosecha.
Weaknesses	Debilidades
The cooperative is lacking in the area of production capacity and is unable to process all of its harvest during high yield years. It could also use specialized technical assistance, since the DED volunteer does not have specific training in coffee production.	La cooperativa es carente en el área de capacidad productiva y no puede procesar toda su cosecha durante los años de alto rendimiento. También podría usar asistencia técnica especializada, puesto que el voluntario de DED no tiene capacitación específica en producción de café.
Potential for cooperation with MAPA – Yungas	Potencial para cooperar con MAPA / Yungas
The cooperative should be considered with a medium level for involvement under the MAPA-Yungas program. The cooperative would be suitable as a recipient of technical assistance, especially in post-harvest production, institutional strengthening and marketing.	Se debería considerar un nivel intermedio para la participación de esta cooperativa en el programa MAPA – Yungas. La cooperativa sería adecuada como receptora de asistencia técnica, especialmente en producción poscosecha, fortalecimiento institucional y mercadeo.
COOPERATIVA UYUNINCIA (Coffee Cooperative of Uyunincia)	**COOPERATIVA UYUNINCIA**
Background	Antecedentes
This cooperative is made up of 42 members with an average of 5 hectares per member. Within the entire colony there are almost 1000 producers and the	La cooperativa está formada por 42 miembros con un promedio de 5 hectáreas por miembro. En toda la colonia hay casi 1000 productores y a veces la cooperativa compra y procesa café de productores

cooperative sometimes buys and processes coffee from non-members. The colony is located at a low elevation, below 1,000 meters, and most of their coffee is sold to the domestic market.	que no son miembros. La colonia se encuentra a poca altura, por debajo de los 1.000 metros, y la mayor parte de su café se vende en el mercado local.
Over the past 2 years the cooperative has been working with CENCOOP, selling their coffee on consignment. This system takes between 3-5 months before they are paid for their coffee. FECAFEB has provided them with technical assistance, especially with processing.	En los 2 últimos años, la cooperativa ha estado trabajando con CENCOOP, vendiendo su café en consignación. Con este sistema, los productores tienen que esperar entre 3 y 5 meses hasta que se les pague. FECAFEB les ha proporcionado asistencia técnica, especialmente en procesamiento.
Strengths	Fortalecimiento
The cooperative has a primary processing plant, which was built by the British in the 1970´s. The plant sat idle for a number of years, but has been put back into use the past two years after the cooperative purchased a depulping machine. The machine was financed in part by FECAFEB for $4,000, which each member paying roughly $100 each. The loan has been paid off in full. They anticipate to process 100 quintal's of café mote this year, but believe that they could process up to 400 quintal's a year. They have a hard time drying the coffee and achieving a low humidity, which prevents them from receiving a higher price.	La cooperativa tiene una planta de procesamiento primario que fue construida por los Británicos en los años ´70. La planta estuvo parada por varios años pero ha sido puesta en operación nuevamente durante los dos últimos años, después de que la cooperativa compró una máquina despulpadora. La máquina fue financiada en parte por FECAFEB, $US4.000, de los cuales cada miembro pagó alrededor de $US100. El préstamo ha sido cancelado en su totalidad. Ellos prevén que procesarán 100 quintales de café mote este año, pero creen que podrían procesar hasta 400 quintales por año. Les cuesta mucho secar el café y lograr un bajo grado de humedad, lo que no les permite recibir precios mayores.
Weaknesses	Debilidades
The cooperative could use assistance in institutional strengthening and post-harvest production.	La cooperativa podría usar asistencia en fortalecimiento institucional y producción poscosecha.
Potential for cooperation with MAPA – Yungas	Potencial para cooperar con MAPA – Yungas
The cooperative should be considered for a medium level of consideration by the MAPA project. Given their access to other growers located nearby and the excess capacity of their processing plant they have the potential to increase their production threefold. If they could improve their drying methods, to achieve a lower humidity, they would be able to receive higher market prices. Improved access to credit might also allow them to purchase raw bean from other growers to maximize their processing capability.	Se debería considerar a la cooperativa para un nivel medio de consideración por el proyecto MAPA. Dado su acceso a otros productores ubicados en las cercanías y el exceso de capacidad de su planta de procesamiento, tienen potencial para incrementar su producción en tres aspectos. Si pudieran mejorar sus métodos de secado hasta lograr menor humedad, podrían recibir mejores precios en el mercado. Mayor acceso a crédito también podría permitirles comprar grano crudo de otros productores para maximizar su capacidad de procesamiento.

CONSERVATION INTERNATIONAL	CONSERVACIÓN INTERNACIONAL
Background	Antecedentes
Conservation International (CI) is a leading US based environmental organization and has been a strong proponent of community-based ecotourism as a sustainable development activity. CI works to ensure that local people benefit from tourism, and those communities receive training and support to establish and manage their own ecotourism businesses. One of CI´s most successful community- based ecotourism projects is the Chalalan Ecolodge, located in the Parque Nacional Madidi, in Bolivia.	Conservación Internacional (CI) es una organización Norteamericana líder en medio ambiente y ha sido un firme defensor del turismo ecológico comunitario como una actividad de desarrollo sostenible. CI trabaja para asegurar que la gente del lugar se beneficie con el turismo y que aquellas comunidades reciban capacitación y apoyo para establecer y manejar sus propios negocios de turismo ecológico. Uno de los más exitosos proyectos de turismo ecológico comunitario de CI, es el Ecolodge Chalalan en el Parque Nacional Madidi en Bolivia.
By creating direct links between the economic benefits of ecotourism and the protection of biodiversity, CI has found that people who earn their living from ecotourism are more likely to protect their natural resources and support conservation efforts.	Al crear lazos directos entre los beneficios económicos del turismo ecológico y la protección de la biodiversidad, CI ha encontrado que la gente que se sustenta con el turismo ecológico, es más inclinada a proteger sus recursos naturales y apoyar el trabajo de conservación.
Strengths	Fortalezas
In an effort to support the communities and projects in the countries where CI works, CI's ecotourism department has developed a series of programs and participatory workshops, seminars, and training courses that:	En un esfuerzo por apoyar a las comunidades y los proyectos en los países en los que trabaja CI, el departamento de turismo ecológico de CI ha desarrollado una serie de programas y talleres, seminarios y cursos de capacitación participativos que:
▪ Promote ecotourism to decision-makers as an economic alternative to environmentally destructive activities.	▪ Promueven el turismo ecológico entre los encargados de tomar decisiones, como una alternativa económica para actividades que destruyen el medio ambiente.
▪ Help communities, businesses, NGOs, and other local stakeholders create more economically and environmentally viable ecotourism products, and establish best practices.	▪ Ayudan a las comunidades, empresas, ONGs y otros grupos locales de interés común, a crear productos ecoturísticos más viables tanto económica como ambientalmente, y a establecer las mejores prácticas.
▪ Provide ecotourism businesses with the tools necessary to develop independent, competitive ventures that support conservation and community development outcomes.	▪ Les proporcionan a las empresas de turismo ecológico las herramientas necesarias para que desarrollen sociedades independientes y competitivas que apoyen la conservación y los resultados del desarrollo comunitario.

▪ Establish a participatory framework for planning and creating ecotourism policies at the national level	▪ Establecen un marco participativo para la planificación y creación de políticas de turismo ecológico en el ámbito nacional.
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar on MAPA – Yungas
CI offers many different types of training courses and seminars that could be of use by MAPA – Yungas in the development of tourism within the region. Of particular importance are CI´s Participatory Planning Workshops which are a series of highly interactive workshops that produce a group of committed stakeholders who can work together to promote ecotourism in the region, Ecotourism Product Development workshops, which develop ecotourism products that benefit local communities and meet conservation objectives in design, implementation, and management, Ecotourism Business Incubators, which build upon the existing knowledge of small and medium-sized ecotourism businesses at a regional level.	CI ofrece diferentes tipos de cursos de capacitación y seminarios que podrían servirle a MAPA – Yungas en el desarrollo del turismo en la región. Son de particular importancia los Talleres de Planificación Participativa de CI que son una serie de talleres de gran interactividad, que producen un grupo de grupos de interés común comprometidos que pueden trabajar juntos para promover el turismo ecológico en la región. Los talleres de Desarrollo de Productos del Turismo Ecológico, que desarrollan productos ecoturísticos que benefician a las comunidades locales y cumplen los objetivos de conservación en el diseño, la ejecución y la administración. Las Incubadoras de Empresas de Turismo Ecológico, que construyen sobre la base de los conocimientos de pequeñas y medianas empresas de turismo ecológico en el ámbito regional.
Finally, CI provides technical support and training to community-owned and operated ecotourism businesses. Specific areas of training include; development of business, financial, and marketing plans, the formation of viable ownership and management structures, and the completion of transition plans. CI has relevant experience within the region and the capacity to manage USAID funds.	Finalmente, CI proporciona apoyo técnico y capacitación a empresas de turismo ecológico que son propiedad de la comunidad y están operadas por la comunidad. Las áreas específicas de capacitación son desarrollo de empresas, planes financieros y de mercadeo, formación de estructuras viables de propiedad y administración y cumplimiento de planes de transición. CI tiene relevante experiencia en la región y la capacidad para manejar fondos de USAID.
DED: Servicio Alemán de Cooperación Social Técnica (German Development Service)	**DED - Servicio Alemán de Cooperación Social Técnica**
Background	Antecedentes
The German Development Service (DED) is the official development service of the Federal Republic of Germany for personnel cooperation. It was founded in 1963, based on the model of the US Peace Corps, and has had over 10,000 development workers who have committed themselves to improving the living conditions of people in Africa, Asia and Latin America. Almost 1,000 development workers are	El Servicio Alemán de Cooperación Social Técnica (DED), es el servicio oficial de desarrollo de la República Federal de Alemania para cooperación de personal. Fue fundada en 1963 siguiendo el modelo del Cuerpo de Paz Norteamericano y ha tenido más de 10.000 funcionarios que se han comprometido a mejorar las condiciones de vida de la gente en Africa, Asia y América Latina. Casi 1.000 funcionarios

currently working in approximately 40 countries and there are currently 46 DED volunteers working in Bolivia.	trabajan actualmente en aproximadamente 40 países, y en Bolivia trabajan 46 voluntarios de la DED.
The DED places professionally experienced and socially committed specialists at the disposal of developing countries. It supports local organizations and self-help initiatives by financing small programs and training of local specialists. It promotes better understanding of people in developing countries among the German public and draws attention to questions concerning the common interests and problems of the global system.	La DED pone especialistas con experiencia profesional y socialmente comprometidos a disposición de los países en desarrollo. Apoya a organizaciones y proyectos de auto ayuda financiando pequeños programas y capacitando a especialistas locales. Promueve el mejor entendimiento de la gente de los países en desarrollo entre la gente en Alemania y llama la atención hacia preguntas relacionadas a intereses comunes y problemas del sistema global.
The DED maintains offices in the host countries, generally in the capital, which are run by field directors who represent the DED vis-à-vis local partners and supervise the country programs. The DED is a non-profit, limited liability company owned jointly by the Federal Republic of Germany, represented by the Federal Minister for Economic Cooperation and Development, and the working group "Learning and Helping Overseas", a registered association. The DED is financed by the federal budget.	La DED tiene oficinas en la mayor parte de los países receptores, generalmente en la capital, que son manejadas por directores que representan a la DED frente a los socios locales y supervisan los programas. La DED es una compañía sin fines de lucro, de responsabilidad limitada, propiedad conjunta de la República Federal de Alemania, representada por el Ministro Federal de Cooperación Económica y Desarrollo, y el grupo que trabaja en ella, “Aprendizaje y Ayuda Externos”, una asociación registrada. La DED es financiada por el presupuesto federal.
<u>Strengths</u>	<u>Fortalezas</u>
The projects which the DED supports are organized according to fields of cooperation: training in technical skills and trades; agriculture, forestry and natural resources management; health; general education; building and housing development; community development; small businesses, management and administration.	Los proyectos que apoya la DED son organizados de acuerdo a las áreas de cooperación: capacitación en destrezas técnicas y oficios, agricultura, selvicultura y manejo de recursos naturales, salud, educación general, construcción y desarrollo de viviendas, desarrollo comunitario, pequeñas empresas, manejo y administración.
<u>Weaknesses</u>	<u>Debilidades</u>
The DED has no projects of it own, but reacts to the request of partner organizations located in the host countries. It is also limited in the type and level of technical assistance that it can provide as the organization is constrained by the supply of volunteers it uses.	La DED no tiene proyectos propios, pero reacciona a las solicitudes de las organizaciones socias ubicadas en los países receptores. También es limitada en cuanto al tipo y nivel de asistencia técnica que puede proveer, puesto que la organización está limitada por la provisión de voluntarios.

Potential for coordination with MAPA - Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
The DED can potentially serve as a partner organization for providing administrative, managerial and technical assistance to cooperatives. The organization currently has one volunteer working as an agronomist with the FECAFEB cooperative in San Juan.	La DED puede servir potencialmente como organización socia para proporcionar asistencia administrativa, gerencial y técnica a las cooperativas. La organización tiene actualmente un voluntario que trabaja como agrónomo en la cooperativa FECAFELB en San Juan.
El CEIBO (The Ceibo: Cocoa Cooperative)	**EL CEIBO (Cooperativa de Cacao)**
Background	Antecedentes
El Ceibo is an organization, established in 1977, consisting of 37 cocoa cooperatives, consisting of over 1,800 farmers. The organization was established in response to government resettlement policies, which moved people from the Altiplano to the Alto Beni region of the Yungas. Many of these people came from a mining background and had little experience in farming. As a result they had little technical training in the production of cocoa and were taken advantage of by middlemen, who paid low prices for their crops. By forming the cooperative the farmers have been able to coordinate the production, processing and marketing of cocoa, which has resulted in their ability to achieve better prices and a secure existence.	El Ceibo es una organización establecida en 1977, formada por 37 cooperativas de cacao, y más de 1.800 agricultores. La organización fue establecida en respuesta a las políticas de colonización del gobierno, que llevaron a gente de el Altiplano a la región de Alto Beni en la región de los Yungas. Muchos de ellos provienen de las minas y tienen poca experiencia en agricultura. Como resultado, tenían poca capacitación técnica en la producción de cacao y los intermediarios, que pagan bajos precios por sus cultivos, se aprovecharon de ellos. Al formar la cooperativa, los agricultores han podido coordinar la producción, el procesamiento y mercadeo de cacao, lo que ha dado como resultado la habilidad de los productores para lograr mejores precios y una existencia segura.
The cooperative has received technical and administrative assistance from various development organizations, including DED and Bread for the World. In 1986 the joined the Fair Trade movement and have developed favorable relationships with European companies and have expanded their export to European markets.	La cooperativa ha recibido asistencia técnica y administrativa de varias organizaciones de desarrollo, entre ellas la DED y Bread for the World. En 1986 el movimiento conjunto de la Feria Comercial ha generado relaciones favorables con empresas Europeas y han expandido sus exportaciones a mercados Europeos.
Strengths	Fortalezas
The organization places a high priority on increasing the administrative and technical capacity of the cooperative. They know that conscious and competent management are prerequisites in order to protect the income of the farmers on a long-term basis. The organization has experience managing	La organización le da alta prioridad a la creciente capacidad administrativa y técnica de la cooperativa. Saben que una administración consciente y competente son los requisitos básicos para proteger los ingresos de los agricultores en el largo plazo. La organización tiene experiencia en la administración de donaciones y tiene la capacidad administrativa y

grants and has the requisite administrative and financial capability to manage USAID funds. The majority of their cocoa is ecologically cultivated and new acreage is only gradually added. El Ceibo has established a processing installation in El Alto, which employs 30 people and converts cocoa into cocoa butter and cocoa powder. In addition to the export of these semifinished products to Europe, El Ceibo has also begun to produce finished goods for the Bolivian market. Potential for coordination with MAPA – Yungas El Ceibo should be considered for a medium to high level of involvement with the MAPA-Yungas project. Potential roles for the organization would include acting as a partner organization, which could provide technical assistance in the area of cash crop production. The organization could also be a potential recipient of grant funds to carry out projects within the region of the Alto Beni.	financiera necesarias para manejar fondos de USAID. La mayor parte de su cacao es cultivada ecológicamente y se aumentan nuevas hectáreas de forma gradual. El Ceibo ha establecido una instalación de procesamiento en El Alto, que emplea a 30 personas y convierte el cacao en mantequilla y polvo de cacao. Además de la exportación de estos productos semi terminados a Europa, El Ceibo también ha empezado a producir productos acabados para el mercado Boliviano. Potencial para coordinar con MAPA – Yungas Se deber Ia considerar al El Ceibo para un nivel medio a alto de participación en el proyecto MAPA – Yungas. Los roles potenciales para la organización serían actuar como organización socia, la cual podría proveer asistencia técnica en el área de producción de cultivos comerciales. También podría ser un potencial receptor de fondos de donaciones para realizar proyectos en la región de Alto Beni.
FECAFEB: Federación de Cafecultores Exportadores de Bolivia (Federation of Bolivian Coffee Exporters) Background The Federation of Bolivian Exporting Coffee Producers (FECAFEB) is an legally established organization in Bolivia, founded the 15 of May of 1991, whose objective is to promote, support and defend the interests of more than 8,000 small coffee producers. They also seek to help Bolivian coffee organizations improve, promote, market, commercialize and export their coffee, while simultaneously promoting the image and quality of Bolivian coffee worldwide FECAFEB is a member of the Unified Union of Latin American coffee growers and the Cooperative	**FECAFEB – Federación de Cafecultores Exportadores de Bolivia** Antecedentes La Federación de Cafecultores Exportadores de Bolivia (FECAFEB) es una organización legalmente establecida en Bolivia, fundad el 15 de Mayo de 1991, cuyo objetivo es promover, apoyar y defender los intereses de más de 8.000 pequeños productores. También busca ayudar a las organizaciones cafetaleras de Bolivia a mejorar, promover, buscar mercados y comercializar y exportar su café, a la vez que simultáneamente promueve la imagen y calidad del café Boliviano en el mundo. FECAFEB es miembro de la Unión de Productores de Café de América Latina y de la Sociedad

Society of Small Producers of Africa and Latin America (CCPP), a contributor to Project Coffee of the Andes - PROCAFE II, under an agreement with the Center the International of Cooperation for the Agrícola development (CICDA), a member of the Coffee Financial Services Project - FINCAFE with the Association of Rural Cooperation in Africa and Latin America (ACRA), and a member of the Organic Coffee Project, with the Deutscher Entwicklungsdienst (D.E.D.) and the Gesellschaft fur Technische Zusammenarbeit (GTZ).	Cooperativa de Pequeños Productores de Africa y América Latina (CCPP), contribuyente del Proyecto Café de los Andes - PROCAFE II mediante un convenio con el Centro Internacional de Cooperación para el Desarrollo Agrícola (CICDA), miembro del Proyecto de Servicios Financieros Cafetaleros – AFINCAFE con la Asociación de Cooperación Rural en Africa y América Latina (ACRA), y miembro del Proyecto de Café Orgánico con la Deutscher Entwicklungsdienst (D.E.D.) y la Gesellschaft fur Technische Zusammenarbeit (GTZ).
FECAFEB has worked with ACRA to develop the Proyecto Servicios Financieros Cafetaleros (FINCAFE), and with CICDA to implement the Coffee Project of the Andes - PROCAFE II. Both of these projects, working with the financial institutions of ANED and FADES sought to develop micro-credit products for both cooperatives and individuals to improve the producers access to credit. In the case of FINCAFE, the agency has a capital portfolio of over $400,000, which they loan to members and individuals. According to a spokesperson with ACRA, they have had a zero default rate on their lending.	FECAFEB ha trabajado con ACRA en el desarrollo del Proyecto de Servicios Finacieros Cafetaleros (FNCAFE) y con CICD en la ejecución del proyecto Café de los Andes – PROCAFE II. Ambos proyectos, trabajando con las instituciones financieras ANED y FADES, buscaron desarrollar productos de micro créditos tanto para cooperativas como para personas individuales, para mejorar el acceso de los productores al crédito. En el caso de FINCAFE, la agencia tiene una cartera de capital de más de $US400.000 que dan en préstamo a miembros y personas individuales. Según la persona con la que hablé, ACRA tiene una tasa de mora cero en sus préstamos.
<u>Strengths</u>	<u>Fortalezas</u>
FECAFEB is one of the driving forces in the Bolivian coffee industry working to assist its members with technical assistance for pre and post-harvest production, overall quality control, organic production standards, and training in certification, commercialization, administration, accounting and financial management for cooperatives. Of the Cooperatives we visited it seemed that the level of training and technical assistance was not evenly distributed among cooperatives and more training is needed for these groups to produce, manufacture and sell high quality coffee.	FECAFEB es una de las fuerzas motoras de la industria del café en Bolivia que trabaja para dar asistencia a sus miembros con asistencia técnica para producción pre y poscosecha, control de calidad general, medidas estándar para producción orgánica, y capacitación en certificación, comercialización, administración, contabilidad y manejo financiero para cooperativas. De las cooperativas que visité, parecía que el nivel de capacitación y asistencia técnica no es distribuida equitativamente entre las cooperativas y que es necesario capacitar más a estos grupos para que produzcan, fabriquen y vendan café de alta calidad.
FECAFEB currently trains and gives technical and business assistance to its 20 affiliated members, who	FECAFEB actualmente capacita y da asistencia técnica y empresarial a sus 20 afiliados, quienes

are located throughout the Provinces of: Sud Yungas, Nor Yungas, Caranavi and Franz Tamayo in the Department of La Paz - Bolivia. Almost all of the FECAFEB members have official governmental recognition as Cooperatives or Associations, including tax registration numbers.	están ubicados en las Provincias Sud Yungas, Nor Yungas, Caranavi y Franz Tamayo del Departamento de La Paz, Bolivia. Casi todos los miembros de FECAFEB tienen reconocimiento gubernamental oficial como Cooperativas o Asociaciones, incluyendo número de registros en el Sistema de Impuestos.
Weaknesses	Debilidades
While the organization is well organized it needs assistance to strengthen its internal managerial and administrative systems and to be able to provide similar assistance to its member groups. Specific training should be conducted in institutional strengthening, organizational development, project design and management, accounting and finance. Training should also be provided in the area of marketing and promotion.	Si bien estas organización está bien organizada, necesita asistencia para fortalecer sus sistemas internos de gerencia y administración y para poder dar asistencia similar a sus miembros. Se les debería dar capacitación específica en fortalecimiento institucional, desarrollo organizativo, diseño y manejo de proyectos, contabilidad y finanzas. También se les debería dar capacitación en el área de mercadeo y promoción.
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
FECAFEB has a good organizational structure including a dedicated management and strong financial and marketing skills. The organization should be considered to receive high levels of assistance under the MAPA – Yungas program. The organization is the main force within the Bolivian coffee industry and has contacts with most of the cooperatives and small producer groups throughout Bolivia. This makes them an ideal partner organization for MAPA and would allow the project to coordinate efforts to include many different groups. FECAFEB should also be considered as a potential recipient for grant funds to provide technical assistance and execute small projects.	FECAFEB tiene una buena estructura organizativa, incluyendo un manejo cuidadoso y capacidad financiera y de mercadeo. Se debería considerar a la organización para darle niveles altos de asistencia dentro del programa MAPA – Yungas. La organización es la principal fuerza dentro de la industria cafetalera Boliviana y tiene contactos con la mayoría delas cooperativas y pequeños productores en Bolivia. Esto la hace una organización ideal para asociarse con MAPA y le permitiría al proyecto coordinar esfuerzos para abarcar a varios grupos diferentes. También se debería considerar a FECAFEB como una potencial receptora de fondos de donación para proveer asistencia técnica y ejecutar pequeños proyectos.
FUNDACIÓN PUEBLO (The Village Foundation)	**FUNDACIÓN PUEBLO**
Background	Antecedentes
Established in 1991, Fundación Pueblo is a private Bolivian NGO working towards identifying and addressing the root-causes of rural poverty and developing solutions to better the lives of the	Establecida en 1991, la Fundación Pueblo es una ONG Boliviana privada que trabaja en la identificación y manejo de las causas originales de la pobreza rural y en el desarrollo de soluciones para

inhabitants residing in the area of the Sud Yungas, Bolivia. Fundación Pueblo works towards increasing the economic opportunities for the people living in the area to reduce the flow of rural to urban migration, which has been increasing over the past decade.	mejorar la vida de los habitantes del área de Sud Yungas. La Fundación Pueblo trabaja también para incrementar las oportunidades económicas para la gente que vive en esa área con el fin de reducir el flujo de migración rural hacia áreas urbanas, la que ha aumentado durante esta última década.
Fundación Pueblo has identified three main factors, which explain why inhabitants residing in the rural areas of the Yungas migrate to the urban areas: lack of job opportunities, lack of access to education, and a low level of social services. Fundación Pueblo is actively working to address these factors with the hope of providing economic opportunities within the rural region allowing people to better their living conditions there. To this end, Fundación Pueblo has developed programs to bring to the rural area the opportunities that people feel are lacking and must leave in order to attain. Fundación Pueblo has implemented programs in education, both child and adult; in civil society participation; and they have developed agricultural programs that are both economically and environmentally sustainable with an emphasis on higher value added production.	La Fundación Pueblo ha identificado tres factores principales que explican por qué los habitantes de las áreas rurales de los Yungas migran a áreas urbanas: falta de oportunidades de trabajo, falta de acceso a la educación y bajo nivel de servicios sociales. La Fundación Pueblo está trabajando activamente en el manejo de estos factores con la esperanza de proveer oportunidades económicas en la región rural permitiendo a la gente mejorar sus condiciones de vida allí. Para este fin, la Fundación Pueblo ha desarrollado programas para llevar al área rural la oportunidades que la gente siente que le faltan y por las que parte para alcanzarlas. La Fundación Pueblo ha ejecutado programas de educación, tanto de niños como de adultos; en participación de la sociedad civil y también han desarrollado programas de agricultura que son tanto económica como ambientalmente sustentables, con énfasis en la producción de mayor valor agregado.
Strengths	Fortalezas
One area, which Fundación Pueblo believes holds a great deal of promise as a source of potential income is through the development of tourism infrastructure in the Yungas. For the past 6 years Fundación Pueblo has been actively working with the communities located along the Takesi trail in an effort to develop economic incentives, mainly tourism oriented.	Un área que Fundación Pueblo cree que es prometedora como fuente de recursos, es el desarrollo de infraestructura turística en los Yungas. Durante los últimos 6 años, la Fundación Pueblo ha estado trabajando activamente con las comunidades ubicadas a lo largo del camino del Takesi, en un esfuerzo por desarrollar incentivos económicos, principalmente orientados hacia el turismo.
Currently more than 5,000 people a year hike the trail and this already existing tourism is seen as a potential source of income for the communities living along the trail.	Actualmente, más de 5.000 personas por año recorren l caminos y este turismo ya existente es una potencial fuente de ingresos para las comunidades que viven alo largo del camino.
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
Fundación Pueblo should be considered for a medium to high level of involvement with the MAPA	Se debería considerar a Fundación Pueblo para un

project. Potential roles for the organization include acting as a partner organization to assist in the design and execution of tourism and microenterprise projects in the region of the Sud Yungas. The group shares a common vision with the MAPA project in that it seeks to identify the root causes of rural poverty and develop programs, which are both economically viable and ecologically sustainable. Given the organizations experience in designing and executing sustainable development projects it could be considered as a recipient of grant funds for future projects.	nivel medio de participación en el proyecto MAPA. Los roles potenciales de la organización serían actuar como organización socia para dar asistencia en el diseño y la ejecución de proyectos de turismo y micro empresas en la región de Sud Yungas. El grupo comparte una visión común con el proyecto MAPA en cuanto a su identificación de las causas originales de la pobreza rural y desarrollar programas, que sean tanto económicamente viables como ecológicamente sostenibles. Dada la experiencia de esta organización en diseño y ejecución de proyectos sostenibles de desarrollo, podría considerarse receptora de fondos de donación para futuros proyectos.
In the past the organization has managed grants from FIS (Fondo Inversion Social), FDC (Fondo Desarrollo Campesino), and Ministry of Education, McArthur Foundation, and GTZ. They have a strong administrative, managerial and financial aptitude and would be qualified to manage USAID funds.	En el pasado, la organización ha manejado donaciones del FIS (Fondo de Inversión Social), del FDC (Fondo de Desarrollo Campesino) y del Ministerio de Educación, la Fundación McArthur y la GTZ. Tienen buenas aptitudes administrativas, gerencial y financiera y debería calificar para manejar fondos de USAID.
MEJILLONES: Cooperativa Agropecuaria Mejillones (Agriculture Cooperative of Mejillones)	**MEJILLONES: Cooperativa Agropecuaria Mejillones**
Background	Antecedentes
This cooperative was established in 1989 with help from the National Institute of Cooperatives. Initially with only 20 members the cooperative grew to 130 members before decreasing to 43 active members. The reason for the decline in membership, in the mid-1990´s, was due to bad administration of the cooperative, which caused many members to leave. They reorganized the cooperative in 1997, suitable by all the members; however, in 1998-1999 they began having administrative troubles again. Despite the change in membership they have been able to maintain their production level by accepting coffee from non-members.	Esta cooperativa fue establecida en 1989 con ayuda del Instituto Nacional de Cooperativas. Inicialmente con solo 20 miembros, creció hasta llegar a 130 antes de que esta cantidad que disminuyera a 43 miembros activos. La razón de la disminución en el número de miembros, a mediados de los 90, fue la mala administración de la cooperativa que hizo que muchos de los miembros se retiren. Organizaron la cooperativa en 1997, adecuada para todos los miembros; sin embargo, en 1998-1999 empezaron a tener problemas administrativos otra vez. A pesar el cambio en la cantidad de sus miembros, pudieron mantener un nivel de producción aceptando café de otros productores.
Currently the directorship consists of a president, vice-president, and secretary, a four-member oversight committee (consejo de vigilancia). The directors are elected by the active members and serve	Actualmente el Directorio está formado por un presidente, un vicepresidente, un secretario y un consejo de vigilancia de cuatro miembros. Los directores son elegidos por los miembros activos y su

2-year terms, with the exception of the President who serves for 1 year and then becomes a member of the oversight committee. They currently use an external accountant who comes twice a year (December and June) to reconcile their books.	mandato es por 2 años, con excepción del Presidente, cuyo mandato es por 1 año, luego pasa a ser miembro del consejo de vigilancia. Actualmente tienen un contador externo que viene dos veces por año (Diciembre y Junio) a conciliar sus libros contables.
<u>Strengths</u>	<u>Fortalezas</u>
The cooperative has been certified as an organic producer for three years and would like to enter into the ecological/specialty coffee market. They produce 8 containers of coffee a year and export 4 containers. Last year they exported 2 containers via FECAFEB and the other containers were sold to middlemen brokers. They are happy with their relationship with FECAFEB, however they have problems with the brokers whom they accuse of not offering them a fair price for their coffee.	La cooperativa ha sido certificada como productora de café orgánico durante tres años y quisieran entrar en el mercado de café ecológico y/o especial. Producen 8 contenedores de café por año y exportan 4 contenedores. El año pasado exportaron 2 contenedores a través de FECAFEB los otros contenedores fueron vendidos a agentes intermediarios. Están muy satisfechos con su relación con FECAFEB, sin embargo, tienen problemas con los agentes a quienes acusan de no ofrecerles un precio justo por su café.
The cooperative would like to construct a secondary processing plant and implemented a structure whereby the reserve 2% of sales and charge outside producers .20 centavos per quintal. They are hoping to qualify for FIS (Fondo Inversión Social) funds to assist with the construction.	La cooperativa quisiera construir una planta para procesamiento e implantar una estructura por lo cual reservan 2% de las ventas y lo cargan a los productores externos,20 centavos por quintal. Esperan calificar para recibir fondos del FIS para poder hacer la construcción.
<u>Weaknesses</u>	<u>Debilidades</u>
They need assistance with organization, especially at the institutional level. FECAFEB has provided them with technical assistance and limited training in accounting and administration. These continue to be areas in which the cooperative lacks sufficient ability. They are reluctant to spend money on training and to hire an outside manager/accountant, recommendations, which were made by the MAPA coffee assessment team.	Necesitan asistencia en organización, especialmente en el ámbito institucional. FECAFEB les ha dado asistencia técnica y capacitación limitada en contabilidad y administración. Estas continúan siendo áreas en lasque la cooperativa carece de suficiente capacidad. Son reticentes a gastar dinero en capacitación y en contratar un gerente/contador externo, recomendaciones que hizo el equipo de evaluación de MAPA.
<u>Potential for coordination with MAPA – Yungas</u>	<u>Potencial para coordinar con MAPA – Yungas</u>
The cooperative should be designated as having a medium level of initial involvement with the MAPA Project, based on its lack of a strong organizational structure and past problems with internal corruption. Areas in which MAPA could provide assistance are in the area of organizational strengthening and financial management.	La cooperativa tendría un nivel medio de participación inicial en el Proyecto MAPA, basándose en su falta de una fuerte estructura organizativa y en sus problemas de corrupción interna en el pasado. Las áreas en las que MAPA podría dar asistencia son las de fortalecimiento organizativo y manejo financiero.

FUNDACIÓN MOJSA (Mojsa Foundation)	**FUNDACIÓN MOJSA**
Background	Antecedentes
The Mojsa Project ("Mojsa" means delicious in Aymara) is an agreement between a group of coffee producers and coffee exporters to obtain certain quantities of bean at fixed prices but above all to focus on producing the best quality coffee possible. Beginning with the exceptional environmental conditions, and developing the productive infrastructure and achieving mutual commitments and agreements, both producers and exporters have begun a technical - practical training program which guarantees a coffee of excellent quality, resulting in the improvement of the producer income up to 100 per cent. At the same time Mojsa shows international buyers of specialty coffee the natural potential of La Paz's Yungas area.	El Proyecto Mojsa ("mojsa" quiere decir delicioso en Aymara) es un convenio entre un grupo de productores de café y exportadores para obtener ciertas cantidades de grano a precios fijos pero sobre todo, para centrarse en la producción de café de la mejor calidad posible. Empezando con condiciones ambientales excepcionales, desarrollando la infraestructura productiva y alcanzando compromisos y acuerdos mutuos, tanto productores como exportadores han iniciado un programa de capacitación potencial práctica que garantiza un café de excelente calidad, dando como resultado mejores ingresos para el productor hasta en un 100 por ciento. Al mismo tiempo, Mojsa muestra a compradores internacionales, el potencial natural del área de los Yungas de La Paz.
The project was begun in 1999 and has been a success with the coffee exporters involved in the project having bought, processed and exported a container of high-grade coffee during the first year and two containers in the second year. Not only has the production of a special and high quality coffee, certified by international analysis, been achieved, but the economic successes of the project have been replicated in other high-altitude locations, with good results.	Se inició el proyecto en 1999 y ha tenido éxito con los exportadores de café que participan en el proyecto, habiendo comprado, procesado y exportado un contenedor de café de alta calidad durante el primer año y dos contenedores en el segundo año. No solo se ha logrado la producción de un café especial y de alta calidad, certificada por análisis internacionales, sino que el éxito económico del proyecto se ha replicado en otros lugares de altura, con buenos resultados.
The project has created the Mojsa Foundation with headquarters in Caranavi. Producer's contributions, exporters and non-governmental organizations interested in the rural development sector finance the foundation. The Foundation continues to look for resources to implement programs aimed at improving local living conditions, the preservation of the environment and the quality and productivity of coffee crops.	El proyecto ha creado la Fundación Mojsa con oficinas principales en Caranavi. El proyecto es financiado por contribuciones de los productores y por exportadores y organizaciones no gubernamentales interesadas en el sector del desarrollo rural. La Fundación continúa buscando recursos para ejecutar programas dirigidos hacia el objetivo de mejorar las condiciones locales de vida, la preservación del medio ambiente y la calidad y productividad de los cultivos de café.
Strengths	Fortalezas
The Mojsa project has very well organized	El proyecto Mojsa tiene componentes

administrative, managerial and technical components to it. They have a high level of respect from the communities with whom they work, however, a few communities felt that they were not welcome to participate within the organization. The organization has a strong commitment to instruct producers on quality and provided training in pre- and post-harvest production. Mojsa has also developed an excellent database system which tracks each producers output, graded by quality, humidity, weight, etc and how much they have been paid for their coffee. This product could be used by a number of cooperatives to strengthen their administrative and financial capacities.	administrativos, gerenciales y técnicos muy bien organizados. Tiene un alto nivel de respeto de las comunidades con las que trabajan, sin embargo, algunas comunidades siente que no son bienvenidas para participar en la organización. La organización tiene un fuerte compromiso para instruir a los productores en calidad y proveer capacitación en producción pre y poscosecha. Mojsa también ha desarrollado un excelente sistema de base de datos que registra los resultados de cada productor, clasificándolos por calidad, humedad, peso, etc., y cuánto se les ha pagado por el café. Este producto podría ser usado por una serie de cooperativas para fortalecer su capacidad administrativa y financiera.
<u>Weaknesses</u>	<u>Debilidades</u>
One weakness of the project is it is currently being funded by the United Nations Development Program and has been provided with a large infusion of funding and technical assistance. This funding is due to expire in the next year at which time the project will either be self-sustaining or require additional financial resources. During our visit to the project it was difficult to determine if the project would be sustainable after outside funding ceases.	Una debilidad del proyecto es que actualmente está siendo financiado por el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo y se le ha dado una gran inyección de fondos y asistencia técnica. Este financiamiento debe terminar el próximo año, momento en el que el proyecto o debe ser auto sustentable o deberá necesitar recursos más financieros. Durante nuestra visita al proyecto, fue difícil determinar si el proyecto sería sustentable después de que cese el financiamiento externo.
<u>Potential for coordination with MAPA – Yungas</u>	<u>Potencial para coordinar con MAPA – Yungas</u>
Mojsa is a well-organized project and should be given a high level of involvement with the MAPA project. The cooperative structure developed and utilized by the Mojsa project could be used as a model for other coffee cooperatives. Assistance is given in both pre- and post-harvest production; new techniques are designed and implemented, if appropriate. It also uses a unique system whereby it pays producers 'on the spot' for their coffee. Mojsa could be considered as a partner organization to provide technical assistance and administrative training to other cooperatives. It could also be considered as a recipient for grant funds to improve and enhance its post-production and marketing.	Mojsa es un proyecto bien organizado y se le debe dar un alto nivel de participación con el proyecto MAPA. La estructura de cooperativa desarrollada y usada por el proyecto Mojsa, podría usarse como modelo para otras cooperativas de café. Se le da asistencia en producción tanto pre como poscosecha; se diseña y pone en práctica nuevas técnicas, siempre que sean adecuadas. También usa un sistema único mediante el que paga a los productores "al instante". Mojsa podría considerarse como una organización socia para proveer asistencia técnica y capacitación administrativa a otras cooperativas. También podría ser considerada receptora de fondos de donación para mejorar su pos producción y mercadeo.
PADER: (Project for the Promotion of Rural Economic Development)	**PADER – Proyecto para la Promoción del Desarrollo Económico Rural**

Background	Antecedentes
PADER is a joint effort between the Swiss Agency for Development and Cooperation (COSUDE) and the Bolivian Government, which was implemented in 1997. The organization seeks to develop a new vision within the process of rural economic development by promoting productive municipalities based on the coordination between the municipalities and the private sector. It seeks to strengthen the institutional capacities of the State on the national, departmental and municipal levels, which they believe will lead to increased public sector investment in rural economic development projects.	PADER es un esfuerzo conjunto entre la Agencia Suiza para Desarrollo y Cooperación (COSUDE) y el Gobierno de Bolivia, que se ejecutó en 1997. La organización busca desarrollar una nueva visión dentro del proceso del desarrollo económico rural promoviendo a los municipios productivos basándose en la coordinación entre las municipalidades y el sector privado. Busca fortalecer la capacidad institucional del Gobierno en los ámbitos nacional, departamental y municipal, que ellos piensan que llevarán a un incremento de la inversión del sector público en proyectos de desarrollo económico rural.
Strengths	Fortalezas
PADER seeks to increase and to reinforce the institutional capacity, particularly within the municipalities and to promote profitable and sustainable activities in the rural regions of the country. Their second aim is to reinforce economic perspective of the small producers in the fight against rural poverty by facilitating investment at the municipal level, which will create investment and opportunity at the local level.	PADER busca aumentar y reforzar la capacidad institucional, particularmente en las municipalidades, y promover actividades rentables y sustentables en las regiones rurales del país. Su segundo objetivo es reforzar la perspectiva económica de los pequeños productores en la lucha contra la pobreza rural, facilitando la inversión en el ámbito municipal, lo que creará inversiones y oportunidades en el ámbito local.
PADER has worked throughout Bolivia, including municipalities in the Yungas area. I was unable to contact the organization directly; however, the DDCP might be able to provide more specific information on the organization.	PADER ha trabajado en Bolivia, inclusive en municipalidades del área de los Yungas. No pude contactar a la organización directamente, sin embargo, el DDPC podría proporcionar información más específica sobre esta organización
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
I was only able to obtain information on the organization from second-hand sources. Based on what I was able to find out about the organization they could serve as a partner organization for training cooperatives in the areas of institutional strengthening and organizational development.	Solo pude obtener sobre la organización de fuentes de segunda mano. Basándome en lo que pude averiguar sobre la organización podrían servir como organización socia para capacitar a las cooperativas en los campos de fortalecimiento institucional y desarrollo de organizaciones.
PLAN International	**PLAN Internacional**
Background	Antecedentes
PLAN is an international humanitarian, child-focused development organization. For more than 60 years,	PLAN es una organización humanitaria internacional de desarrollo que concentra sus esfuerzos en los

PLAN has stood for the rights of children, and has helped millions of children realize their potential to contribute to society and be actors in their own growth and development as world citizens.	niños. Por más de 60 años, PLAN ha defendido los derechos de los niños y ha ayudado a millones de niños a descubrir su potencial para contribuir a la sociedad y ser actores de su propio crecimiento y desarrollo como ciudadanos del mundo.
PLAN invests annually about $270 million in 43 countries on health, education, livelihood, housing, water and sanitation projects. These respond in the most practical way to the rights of children for survival, protection and development outlined in the 1989 UN Convention on the Rights of the Child.	PLAN invierte anualmente alrededor de $US270 millones en 43 países, en proyectos de salud, educación, medios de vida, vivienda, agua y saneamiento. Estos responden en la manera más práctica a los derechos de los niños a la supervivencia, protección y desarrollo, establecidos en la Convención de 1989 de NN.UU. sobre los Derechos del Niño.
PLAN advocates child participation directly, and at the grassroots level. This will make a realistic approach to human development, focus on the children's well being, self-realization and reaching their full potential 'child by child.'	PLAN defiende la participación de los niños directamente y desde las bases. Esto logrará una estrategia realista para el desarrollo humano, centrada en el bienestar de los niños, su auto realización, y en alcanzar el potencial completo "niño por niño".
<u>Strengths</u>	<u>Fortalezas</u>
In Bolivia, PLAN International works in Sucre, the Altiplano, La Paz, Santa Cruz, Tarija and Potosi. In Sucre PLAN works in 40 slum areas and in 135 villages in the region. PLAN's contribution consists of help in promoting health and education and raising living standards and incomes. In Potosi, Altiplano, Tarija and Santa Cruz PLAN's work is largely aimed at improving the living standards of farming communities. The ultimate aim of PLAN International is to help the inhabitants up to the point where no more help is needed. PLAN has the necessary administrative and financial capabilities to manage USAID funds.	En Bolivia, PLAN Internacional trabaja en Sucre, el Altiplano, La Paz, Santa Cruz, Tarija y Potosí. En Sucre, PLAN trabaja en 40 áreas de barrios pobres y en 135 pueblos de la región. La contribución de PLAN consiste en ayudar a promover la salud y educación y en mejorar los niveles de vida y de ingresos. En Potosí, el Altiplano, Tarija y Santa Cruz, el trabajo de PLAN está principalmente dirigido a mejorar los niveles de vida de las comunidades agricultoras. El objetivo final de PLAN internacional es ayudar a los habitantes hasta el punto en el que no necesitan más ayuda. PLAN tiene la capacidad administrativa y financiera necesaria para manejar fondos de USAID.
<u>Potential for coordination with MAPA – Yungas</u>	<u>Potencial para coordinar con MAPA – Yungas</u>
PLAN has a number of programs, which are complementary to the goals of the MAPA program. It could be considered in the role of a partner organization to offer technical assistance and project planning. It could also be considered as a recipient for grant funds to carry out projects in the area.	PLAN tiene una serie de programas que son complementarios a las metas del programa MAPA. Podría considerarse en el papel de organización socia para ofrecer asistencia técnica y planificación del proyecto. También se la podría considerar como receptora de fondos de donación para ejecutar proyectos en el área.

PRODEM: Fundación para la Promoción y Desarrollo de la Microempresa (Foundation for the Promotion and Development of Microenterprise)	**PRODEM: Fundación para la Promoción y Desarrollo de la Microempresa**
Background	Antecedentes
PRODEM was founded by a group of Bolivian business leaders, with the assistance of ACCION International, who created the PRODEM Foundation in 1986 as a non-profit financial institution. By 1991 PRODEM had expanded to most of Bolivia's largest cities and had extended more than 15,000 loans. With a low rate of arrears (97.7% repayment), the project was a widespread success. However, because it had to cover 97% of all finance and operating costs, PRODEM found itself limited by its status as an NGO. In 1991, it decided to create a new commercial bank to which it would gradually transfer its portfolio. As a result, Banco Solidario S.A. (BancoSol) was established in early 1992. With BancoSol covering PRODEM's former urban clientele, PRODEM redefined its mission to provide credit services to smaller cities and rural areas throughout the country. By the end of 1998, PRODEM served over 47,000 clients (65% women) through 48 branches (71% in rural areas). Moreover, it held an active loan portfolio of over $24 million dollars, with an average loan size of $520 in rural areas and $620 in urban areas and a portfolio at risk of an overall 2.73 %- one of the best managed portfolio in the world.	PRODEM fue fundada por un grupo de empresarios Bolivianos líderes, con asistencia de ACCION International, quienes crearon la Fundación PRODEM en 1986 como una institución financiera sin fines de lucro. En 1991, PRODEM se había expandido hacia la mayoría de las principales ciudades de Bolivia y había dado más de 15.000 préstamos. Con una baja tasa de mora (97.7% de pago), el proyecto se difundió con éxito. Sin embargo, debido a que tenía que cubrir 97% de todos los costos financieros y operativos, PRODEM se encontró limitada por su situación como una ONG. En 1991, decidió crear un nuevo banco comercial al cual transferiría gradualmente su cartera. Como resultado, en 1992 se estableció en Banco Solidario S.A. (BancoSol). Ya que BancoSol cubría a la clientela urbana de PRODEM, PRODEM redefinió su misión a aquella de proveer servicios de crédito a ciudades menores y áreas rurales en todo el país. A fines de 1998, PRODEM atendió a más de 47.000 clientes (65% mujeres) a través de 48 filiales (71% en áreas rurales). Más aún, tenía una cartera activa de préstamos de más de $US 24 millones, con un monto promedio de préstamos de $US520 en áreas rurales, y $US620 en áreas urbanas, y un riesgo de cartera de 2.73%, una de las carteras mejor manejadas en el mundo.
Strengths	Fortalezas
PRODEM has been successful in reaching both urban and rural marginalized populations using various financial instruments. This can be attributed in part to the lack of market competition within these underserved markets and to a high level of trust by the population in the reputation of PRODEM. Market access was facilitated by PRODEM's reliance on its previous experience, concentration on merchant loans which made the best use of its technology, and maintenance of flexible outreach methods, including weekend hours for its offices to conform with market	PRODEM ha tenido éxito en llegar a las poblaciones marginales tanto urbanas como rurales, usando diversos instrumentos financieros. Esto se puede atribuir en parte a la falta de competencia de mercado en estos mercados poco atendidos, y al alto nivel de confianza de la población en la reputación de PRODEM. Su acceso al mercado fue más fácil por la confianza de PRODEM en su experiencia anterior, por la concentración de préstamos a comerciantes que hacían el mejor uso de esta tecnología, y al mantenimiento de métodos flexibles de alcance,

days and cash availability. PRODEM has office throughout the Yungas, including Coroico, Caravavi, Alto Beni, Chulumani and Irupana.	inclusive trabajando los fines de semanas para que sus oficinas coincidan con los días de mercado y la disponibilidad de efectivo. PRODEM tiene oficinas en toda el área de Yungas, comprendiendo Coroico, Caranavi, Alto Beni, Chulumani e Irupana.
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
The organization has a good reputation within the communities in which they work and should be considered as a resource for offering instruction on credit, borrowing and financial management. They could also be a good organization for assisting in the disbursement and management of a grants program in the Yungas given their widespread infrastructure.	La organización tiene una buena reputación en las comunidades en las que trabaja y se la debería considerar como un recurso para ofrecer instrucción en crédito, préstamos y manejo financiero. También podría muy bien dar asistencia en desembolso y manejo de un programa de donaciones en los Yungas, dada su amplia infraestructura.
QHANA –Centro de Educación Popular "QHANA" (The Center of Popular Education – Qhana)	**QHANA –Centro de Educación Popular "QHANA"**
Background	Antecedentes
Qhana was established in March 1977 as The Center of Popular Education – Qhana, a legally recognized Bolivian NGO. Their objective is to assist in the system of 'participative development', which promotes sustainable economic and cultural development for the rural inhabitants of the La Paz Department. Under the Program for Sustainable Rural Development, their agricultural and cultural programs both have strong popular education components and are oriented to civil society strengthening through their social and economic organizations, which are located in the Sud Yungas and the Altiplano.	Qhana se estableció en 1977 como el Centro de Educación Popular Qhana, una ONG Boliviana legalmente reconocida. Su objetivo es dar asistencia en el sistema de "desarrollo participativo" que promueve el desarrollo económico y cultural sostenible para los habitantes rurales del Departamento de La Paz. En el Programa para Desarrollo Rural Sostenible, sus programas de agricultura y culturales tienen fuertes componentes de educación popular y están orientados al fortalecimiento de la sociedad civil mediante sus organizaciones sociales y económicas, que están ubicadas en Sud Yungas y el Altiplano.
• Sud Yungas: A Sub regional Program of Support for Agricultural production systems through the development of product chains.	• Sud Yungas: Un Programa Subregional de Apoyo a los sistemas de producción Agropecuaria mediante el desarrollo de cadenas de productos.
• Local and Municipal farming development: production, transformation and commercialization	• Desarrollo local y municipal de la agricultura: producción, transformación y comercialización.
• The Andes Project: A Sub regional Program to improve the production of milk and cheese in the Altiplano.	• Proyecto Los Andes. Un Programa Subregional para mejorar la producción de

	leche y queso en el Altiplano.
Strengths	Fortalezas
Qhana is a member of the following organizations: Wireless schools of Bolivia (ERBOL), Ecumenical National association of Desarrollo (ANED), Foundation for Alternatives of Desarrollo (FADES), National coordinator of Redes (CNR), League of Medio Ambiente (LIDEMA), Bolivian forum of Medio Ambiente (FOBOMADE). Qhana is also a strong supporter of the CORACA coffee cooperatives in Irupana and Chulumani.	Qhana es miembro de las siguientes organizaciones: Escuelas a Distancia de Bolivia (ERBOL), asociación nacional Ecuménica para el Desarrollo (ANED), Fundación para Alternativas de Desarrollo (FADES), Coordinadora Nacional de Redes (CNR), Liga del Medio Ambiente (LIDEMA), Foro Boliviano del Medio Ambiente (FOBOMADE). Qhana también es un apoyo fuerte de las cooperativas de café CORACA en Irupana y Chulumani.
Examples of past projects include: • Development of Sub regional Project YUNGAS-2000 for the areas of Chulumani and Irupana, to develop sustainable agricultural product chains • Execution of the Andes Project, to improve the production of milk and cheese inn the Yungas. It succeeded in improving the living conditions of both communities and farmers in the Altiplano. • Development of communications systems throughout the Sud Yungas and the Altiplano. They produce radio programs that are used in an educational way both locally in the region and also for use by other organizations working throughout the country. • Qhana works to promote democracy throughout the country and to increase citizen participation in the process of strengthening civil society.	Entre los ejemplos de sus proyectos anteriores están: • Desarrollo del Sub Proyecto Regional YUNGAS 2000 para las áreas de Chulumani e Irupana, para desarrollar cadenas sostenibles de productos agropecuarios. • Ejecución del Proyecto los Antes para mejorar la producción de leche y queso en los Yungas. Tuvo éxito en la mejora de las condiciones tanto de comunidades como de agricultores del Altiplano. • Desarrollo de sistemas de comunicación en Sud Yungas y el Altiplano. Producen programas de radio que se usan de manera educativa tanto local como regionalmente y también para uso de otras organizaciones que trabajan en el país. • Qhana trabaja para promover la democracia en el país y para aumentar la pariticpación en el proceso de fortalecimiento de la sociedad civil.
Qhana has managed large grants from the Bolivian Government, specifically the Ministry of Agriculture, Ministry of Education, and Ministry of Health. They have also received funding form the German, Dutch and Swiss governments as well as the European Union. They have strong administrative and financial management systems in place and could manage USAID funds.	Qhana ha manejado donaciones grandes del Gobierno de Bolivia, específicamente el ministerio de Agricultura, Ministerio de Educación y el Ministerio de Salud. Han recibido financiamiento de los gobiernos de Alemania, Holanda y Suiza así como de la Unión Europea. Tienen buenos sistemas de manejo administrativo y financiero y podrían manejar fondos de USAID.
Weaknesses	Debilidades

One potential weakness of the organization is its role in defending the traditional and cultural rights of Aymara farmers to cultivate coca in the Yungas. This has led to some tension between the organization and the local political structure in Chulumani.	Una debilidad potencial de la organización es su rol en defensa de los derechos tradicionales y culturales de los agricultores Aymaras para cultivar coca en los Yungas. Esto ha creado cierta tensión entre la organización y la estructura política local en Chulumani.
Potential for coordination with MAPA – Yungas Given the organizations role of defending coca cultivation on cultural grounds it may be difficult to develop approved programs. The organization has strong acceptance within the rural communities	Potencial para cooperar con MAPA - Yungas Dado el rol de la organización en defensa del cultivo de la hoja de coca sobre bases culturales, puede ser difícil desarrollar programas aprobados. La organización tienen gran aceptación entre las comunidades rurales.
REPSA: Rainforest Exquisite Products, S.A. Background REPSA is a private Bolivian enterprise dedicated to the production and export of non-timber products from the Amazon region. REPSA believes that their business activities in the region contribute to the sustainable development of the region and prevent unnecessary ecological damage. REPSA is partially owned by Canopy Botanicals, a private enterprise formed in support of the Climate Action Project – which is a unique and innovate partnership (funded by BP-Amoco and Americorp), seeking to show that conservation is effective in mitigating greenhouse gas concentrations. REPSA aims to take advantage of its relationship with Canopy Botanicals and sell their products through BP-Amoco retail stores. REPSA focuses on value added products, produced for the retail market, in an effort to retain a much value as possible in the country of origin. Currently, REPSA has three products which they focus on: Chocolate covered Brazil nuts, chocolate covered coffee beans, and a dark roast specialty' coffee. All of the products have been certified as organic.	**REPSA – Rainforest Exquisite Products, SA.** Antecedentes REPSA es una empresa privada Boliviana que se dedica a la producción y exportación de productos no madereros de la región del Amanozas. REPSA piensa que sus actividades comerciales en la región contribuyen al desarrollo sustentable de la región y previenen el daño ecológico innecesario. REPSA es propiedad, en parte, de Canopy Botanicals, una empresa privada formada para apoyar el Proyecto de Acción para el Clima – que es una sociedad única e innovadora (financiada por PB-Amoco y Americorp), que busca mostrar que la conservación es efectiva en la mitigación de la concetración de los gases de invernadero. REPSA tiene el objetivo de aprovechar sus relaciones con Canopy Botanicals y vender sus productos mediante las tiendas al menudeo de BP-Amoco. REPSA se centra en productos de valor agregado, producidos para el mercado al menudeo, en un esfuerzo por retener el mayor valor posible en el país de origen. Actualmente, REPSA tiene tres productos centrales: Castañas bañadas en chocolate, granos de café bañados en chocolate y un café especial tostado oscuro. Todos los productos han sido certificados como orgánicos.

Strengths	Fortalezas
REPSA is currently working with 500 coffee producers in the Carrasco region and would like to replicate their program to reach most of the approx. 6,000 producers in the region. They claim to have sold 6 containers in 2000, project 9 containers for 2001 and 14 containers by 2003. REPSA believes that this is possible because of their strong relationship with the growers, their ability to take advantage of their business linkages and their ability to provide technical assistance and small loans to growers. In 2000, REPSA lent out $25,000 and has already lent out $61,000 this year.	REPSA trabaja actualmente con 500 productores de café en la región Carrasco y quisiera replicar su progama para llegar a la mayoría de los aproximadamente 6.000 productores de la región. Dicen haber vendido 6 contenedores el año 2000, proyectan vender 9 contenedores en 2001 y 14 en 2003. REPSA cree que esto es posible debido a su fuerte relación con los productores, su capacidad para aprovechar los nexos comerciales y su habilidad para prestar asistencia técnica y pequeños préstamos a los productores. En el año 2000 REPSA prestó $US25.000 y ya ha prestado $US61.000 este año.
Weaknesses	Debilidades
Potential weaknesses are REPSA is fairly "new" to the coffee business, having only been in the coffee business for 2 years. The organization also appears over confidence in its ability to both produce and sell greater quantities of "Specialty" coffee (projected 14 containers in 2003).	Las potenciales debilidades de REPSA es que es casi "nueva" en el negocio del café, con apenas 2 años de operación en ese campo. También parece tener demasiada confianza en su capacidad para producir y vender grandes cantidades de café "especial" (proyectan vender 14 contenedores para 2003).
Potential for Coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
REPSA has a low to medium potential with the MAPA project. Possible areas of collaboration could include providing technical assistance in the areas of marketing and export promotion. The organization has also expressed interest in using its community based development program as a model, which could be replicated, in other areas of the country.	REPSA tiene potencial bajo o medio para participar en el proyecto MAPA. Las posibles áreas de colaboración podrían incluir la prestación de asistencia técnica en las áreas de mercadeo y promoción de exportaciones. La organización ha expresado también su interés en usar su programa de desarrollo comunitario como un modelo, que podría ser replicado en otras áreas del país.
SARTAWI	**SARTAWI**
Background	Antecedentes
Sartawi was founded in 1985 by the Lutheran church of Bolivia. The organization strives to improve the living conditions of poor rural municipalities of the La Paz Department. Sartawi first started by offering various training programs within the areas of organizational structure, management, agricultural production and health. The second phase of the program consisted of integrated social development programs, in which agricultural programs were	Sartawi fue fundada en 1985 por la iglesia Luterana de Bolivia. La organización trabaja para mejorar las condiciones de vida de los municipios rurales pobres del Departamento de La Paz. Sartawi empezó ofreciendo diversos programas de capacitación en las áreas de estructura de organizaciones, administración, producción agropecuaria y salud. La segunda fase del programa estaba conformada por programas de desarrollo social integral, en los cuales

improved and supported with financial assistance. In the third phase a small revolving credit fund was created with $60,000.	los programas agropecuarios fueron mejorados y apoyados con asistencia financiera. En la tercera fase, se creó un pequeño fondo rotatorio de $US60.000.
Under the Sartawi credit system a borrower can freely decide what he wants to borrow money for. Sartawi believes that the individual knows their situation best and can adapt quickly to changing market conditions to make the most of their loan.	Con el sistema de crédito de Sartawi, un prestatario puede decidir libremente para qué quiere prestarse dinero. Sartawi cree que la persona conoce su situación mejor y puede adaptarse rápidamente a las condiciones cambiantes del mercado para sacar el mayor provecho de su préstamo.
Another unique quality of Sartawi´s micro credit lending program is the relatively quick and easy access to borrow money. Sartawi relies on a system of "Solidarity security", which means that a successful borrower who has already fulfilled his obligation, pledges his "credit rating" as collateral for a new member. Overall, the default ratio for the program has remained under 3%.	Otra cualidad única del programa de préstamo de micro crédito de Sartawi es el relativamente rápido y fácil acceso al préstamo de dinero. Sartawi confía en un sistema de "garantía solidaria" , que significa que un prestatario que ha tenido éxito y que ya ha cumplido su obligación, ofrece su "calificación crediticia" como garantía colateral para un nuevo miembro. En general, la tasa de mora del programa ha permanecido en menos de 3%.
<u>Strengths</u>	<u>Fortalezas</u>
Sartawi has expanded its reach to 290 communities in 8 provinces in La Paz and to another 40 communities in three provinces of the Oruro region. Over 30.000 loans at a value of US$ 130 to 300 have been made to small farmers and producers. Currently the organization has more than 4,500 clients and a portfolio in excess of $5 million. Sartawi has recently expanded to Santa Cruz.	Sartawi se ha expandido y ha llegado a 290 comunidades en 8 provincias en La Paz y a otras 40 comunidades en tres provincias de la región de Oruro. Se ha dado más de 30.000 préstamos por un monto de $US130 a 300, a pequeños agricultores y productores. Actualmente, la organización tiene más de 4.500 clientes y una cartera excesiva de $US5 millones. Sartawi se ha expandido recientemente a Santa Cruz.
In addition to it's micro credit program Sartawi also works by offering courses in organizational development, administration, small business management, environmentally compatible agriculture and marketing courses. Many of these courses are designed to be taught to women. Sartawi has received funding from various international development organizations including ECLOF (Bolivia) and ICCO (the Netherlands).	Además de su programa de micro crédito, Sartawi trabaja también ofreciendo cursos en desarrollo de organizaciones, administración, manejo de pequeñas empresas, agricultura compatible con el medio ambiente y mercadeo. Muchos de estos cursos están diseñados para enseñar a mujeres. Sartawi ha recibido financiamiento de diversas organización internacionales de desarrollo, entre ellas ECLOF (Bolivia) e ICCO (Holandesa=.
<u>Potential for coordination with MAPA – Yungas</u>	<u>Potencial para coordinar con MAPA – Yungas</u>
Sartawi should be considered as a potential partner for the MAPA project in the capacity of a provider of technical assistance especially for agricultural	Sartawi debería ser considerada como socia potencial del proyecto MAPA en la capacidad de un proveedor

producers. Based on its previous experience in designing courses in organizational strengthening and business administration it could offer similar courses. The have also designed a unique microcredit program which would also be applicable in the Yungas	de asistencia ténica, especialmente para productores agropecuarios. Basándose en sus anteriores experiencias en diseño de cursos sobre fortalecimiento de organizaciones y administración de empresas, podría ofrecer cursos similares. También han diseñado un programa único de micro crédito que también sería aplicable en los Yungas.
SID: Strategies for International Development – US	**SID – Strategies for International Development – EE.UU.**
Background	Antecedentes
SID is a private, US institution that works to develop strategies to overcome poverty in Africa, Asia and Latin America. They have operated in Bolivia since 1995, where they have carried out several projects: reprogramming of CORDEP, reprogramming of USAID Title III programs, implementation and training of Popular Participation in the HAM – El Alto.	SID es una institución Norteamericana privada que trabaja en el desarrollo de estrategias para superar la pobreza en Africa, Asia y América Latina. Han trabajado en Bolivia desde 1995, donde han ejecutado varios proyectos: reprogramación de CORDEP, reprogramación de los programas del Título III de USAID, implantación y capacitación de la Participación Popular en la HAM de El Alto.
I was unable to contact the organization directly; however, they have worked with the Chemonics DDCP project in La Paz, Oruro, Coachabamba and the Pando provinces.	No pude contactar a la organización directamente, sin embargo, ellos han trabajado con el proyecto CDP de Chemonics en provincias de La Paz, Oruro, Cochabamba y Pando.
SWISSCONTACT	**SWISS CONTACT**
Background	Antecedentes
Swisscontact is a Swiss based development agency, established in 1959, by Swiss University's and private sector institutions. They have carried out over 230 projects in Asia, Africa, Central and South America and Eastern Europe. Their projects are co-financed by private corporations, associations and public institutions, in conjunction with funding from the Swiss Government. They have also received funding from international institutions (World Bank, Asian Development Bank, Inter-American Development Bank, and UNDP).	Swisscontact es una agencia de desarrollo Suiza establecida en 1959 por la Universidad de Suiza e instituciones del sector privado. Han ejecutado más de 230 proyectos en Asia, Africa, América Central y del Sur, y Europa del Este. Sus proyectos son co-financiados por corporaciones y asociaciones privadas e instituciones públicas, junto con el Gobierno de Suiza. También han recibido financiamiento de instituciones internacionales (Banco Mundial, Banco de Desarrollo Asiático, Banco de Desarrollo Interamericano y UNDP).
Strengths	Fortalezas
In Bolivia, Swisscontact works in two areas that complement the objectives of the MAPA – Yungas	En Bolivia, Swisscontact trabaja en dos áreas que complementan los objetivos del programa MAPA –

program: training in administrative and financial management for small and medium enterprises and technical training for environmental protection. The organization has implemented three large-scale projects in Bolivia: promotion of SME´s in 1988, vocational training for savings and credit associations in 1991, and a training program for SME´s and the environment in 1999.	Yungas: capacitación en manejo administrativo y financiero para pequeñas y medianas empresas y capacitación técnica para protección del medio ambiente. La organización ha ejecutado tres proyectos en gran escala en Bolivia: promoción de SMEs en 1998, capacitación vocacional para asociaciones de ahorros y crédito en 1991, y un programa de capacitación para SMEs y el medio ambiente en 1999.
Potential for coordination with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
Swisscontact should be considered as a partner organization for the tourism component of the project. The organization has experience working with integrated community based tourism projects that seek to increase the level of involvement of local communities in the tourism industry. It is currently working with groups of Alpaca herders near Sajama National Park. Swisscontact could also be considered as a recipient for a grant to carry our technical training programs.	Swisscontact debería ser considerada como organización socia para el componente de turismo del proyecto. La organización tiene experiencia de trabajo con proyectos comunitarios integrales de turismo que buscan incrementar el nivel de participación de comunidades locales en la industria del turismo. Actualmente trabaja con grupos de tejedores de Alpaca cerca del Parque Nacional Sajama. Swisscontact también podría ser considerada como receptora de una donación para ejecutar programas de capacitación técnica.
TROPICO	**TROPICO**
Background	Antecedentes
TROPICO is a private, non-profit organization, created in 1986, dedicated to the conservation of the biological diversity of Bolivia, within a framework of sustainable development. TROPICO supports the management and conservation of the protected areas and its zones of influence, in benefit of the settlers and the country in general.	TROPICO es una organización privada sin fines de lucro, creada en 1986, dedicada a la conservación de la diversidad biológica de Bolivia dentro de un marco de desarrollo sostenible. TROPICO apoya el manejo y la conservación de áreas protegidas y sus zonas de influencia, en beneficio de los colonizadores y el país en general.
Since its creation, TROPICO has carried out a number of different projects, specifically focused on the management of protected areas, the study and handling of wild life and advising public and governmental institutions on environmental issues. Its main projects over the past decade include: development of management plans for the National Reserve of Andean Fauna, Eduardo Avaroa, the National Park and Natural Area of Cotapata, the National Park of Madidi; development of an ecotourism strategy for the Zongo Valley, development of a proposal for the creation of a	Desde su creación, TROPICO ha ejecutado una serie de diferentes proyectos, específicamente centrados en el manejo de áreas protegidas, el estudio de manipuleo de la vida silvestre y asesorando al público y a instituciones gubernamentales sobre temas ambientales. Sus principales proyectos en la última década comprenden: desarrollo de planes de manejo para la Reserva Nacional de Fauna Andina, Eduardo Avaroa, el Parque Nacional y el Area Natural de Cotapata, el Parque Nacional de Madidi, desarrollo de una estrategia de turismo ecológico

protected area covering the Lake Titicaca drainage, Poopó Basin and Salar de Coipasa of Bolivia and Peru. It is also developing a proposal of biological corridors within the Andean and Amazonian ecosystems.	para el Valle de Zongo, desarrollo de una propuesta para la creación de un área protegida que cubre el drenaje del Lago Titicaca, la Cuenca del Poopó y el Salar de Coipasa de Bolivia y Perú. También está desarrollando una propuesta de corredores biológicos en los sistemas ecológicos Andino y Amazónico.
Strengths	Fortalezas
TROPICO has extensive experience working in the Yungas region, specifically within the Zongo Valley and the Cotapata National Park. In these areas TROPICO has designed projects which seek to incorporate inhabitants living within the protected areas to assist in the preservation of the areas while developing environmentally sustainable economic activities. The organization has received project financing from the Environmental Initiative for the Americas, the Dutch Cooperation Agency, LIDEMA, the Organization of American States and The Nature Conservancy. The institution has strong technical, administrative and financial management systems to manage USAID funds.	TROPICO tiene amplia experiencia de trabajo en la región de los Yungas, específicamente en el Valle de Zongo y el Parque Nacional Cotapata. En estas áreas TROPICO ha diseñado proyectos que buscan incorporar a habitantes que viven en las áreas protegidas para que ayuden en la preservación de las áreas mientras desarrollan actividades económicas ambientalmente sostenibles. La organización ha recibido financiamiento de Environmental Initiative for the Americas, de la Agencia de Cooperación Holandesa, LIDEMA, la Organization of American States and the Nature Conservancy. La institución tiene buenos sistemas de manejo técnico, administrativo y financieros para manejar fondos de USAID.
Potential for collaboration with MAPA – Yungas	Potencial para coordinar con MAPA – Yungas
TROPICO should be considered for a high level of coordination in helping to develop the tourism program for the Yungas. Based on considerable experience in the design and development of successful tourism programs, it should be considered as a partner organization for the implementation of the tourism program. It could also provide needed technical assistance and would be eligible to receive grant funds.	Se debería considerar a TROPICO para un alto nivel de coordinación auudando a desarrollar el programa de turismo para los Yungas. Basándose en su considerable experiencia en el diseño y desarrollo de programas exitosos de turismo, se la debería considerar como organización socia para la ejecución del programa de turismo. También podría dar la asistencia técnica necesaria y sería elegible para recibir fondos de donación.
UCB: Universidad Catholica de Bolivia (Catholic University of Bolivia)	**UCB - Universidad Católica de Bolivia**
Background	Antecedentes
UCB is a satellite campus of the Universidad Catholica de Bolivia, located in Carmen Pampa, just outside of Coroico. They are formally called the Unidad Academica Campesina de Carmen Pampa and work in conjunction with various units within the University's agronomy department. UCB has 4	La UCB es un campus satélite de la Universidad Católica de Bolivia, ubicado en Carmen Pampa, justo a la salida de Coroico. Formalmente se le llama Unidad Académica Campesina de Carmen Pampa y trabajan en conjunto con diversas unidades del departamento de agronomía de la Universidad. La

hectares of coffee under production and it also buys coffee from other small producers located outside Coroico. The University has the ability to offer technical assistance to local growers and has offered various seminars on pre- and post-harvest production.	UCB tiene 4 hectáreas de café en producción y también compra café de otros pequeños productores que están fuera de Coroico. La Universidad tiene capacidad para ofrecer asistencia técnica a productores locales y ha ofrecido diversos seminarios sobre producción pre y poscosecha.
Strengths	Fortalezas
UCB has experience working with grants and has well managed administrative and financial management systems in place both on the campus in Carmen Pampa and in the main office in La Paz. The University serves as an experimental coffee production station and training ground for technicians. In the past it has worked with Mojsa, Ayuda en Acción and USAID to offer courses in technical assistance and extension services.	La UCB tiene experiencia de trabajo con donaciones y tiene buenos sistemas de manejo administrativo y financiero tanto en el campus de Carmen Pampa como en la oficina principal de La Paz. La Universidad sirve como una estación experimental de producción de café y campo de capacitación para técnicos. En el pasado, trabajó con Mojsa, Ayuda en ¿acción y USAID para ofrecer cursos en servicios de asistencia técnica y extensión.
Weaknesses	Debilidades
A potential weakness is a lack of organization/coordination with outside groups. Also a lack of funding prohibits them from conducting too many activities away from their campus.	Una potencial debilidad es la falta de organización/coordinación con grupos externos. También la falta de financiamiento les prohibe realizar demasiadas actividades lejos de su campus.
Potential for collaboration with MAPA – Yungas	Potencial para colaborar con MAPA – Yungas
UCB could be considered to have a medium level of involvement with the MAPA – Yungas project. One potential role for the University is in the capacity of a partner and resource for providing technical assistance and extension services to coffee cooperatives throughout the region. In the past, UCB has offered a limited number of courses on pre- and post-harvest production to local producers. Since the University is an academic, research-oriented institution, it might be possible to coordinate its research activities in conjunction with neighboring cooperatives.	La UCB podría ser considerar para un nivel medio de participación con el proyecto MAPA – Yungas. Un papel potencial para la Universidad sería en la capacidad de socio y como un recurso para proveer asistencia técnica y servicios de extensión a las cooperativas de café de la región. En el pasado, la UCB ha ofrecido un número limitado de cursos sobre producción pre y poscosecha a productores locales. Puesto que la Universidad es una institución académica, orientada hacia la investigación, podría ser posible coordinar sus actividades de investigación junto con las cooperativas vecinas.
World Vision: Visión Mundial Bolivia	**World Vision – Visión Mundial Bolivia**
Background	Antecedentes
World Vision is an international Christian relief and development organization working to promote the well being of all people - especially children. World	World Vision es una organización Cristiana internacional de ayuda y desarrollo, que trabaja en promover el bienestar de toda la gente, especialmente

Vision seeks to serve people who are poor worldwide, regardless of race, religion, or ethnic origin.	de los niños. World Vision busca servir a la gente pobre en el mundo, sin importar su raza, religión y origen étnico.
Established in 1950 to care for orphans in Asia, World Vision has grown to embrace the larger issues of community development and advocacy for the poor in its missions throughout the world and to help children and their families build sustainable futures.	Establecida en 1950 para cuidad a huérfanos en Asia, World Vision ha crecido hasta abarcar temas importantes de desarrollo comunitario y defensa de los pobres en sus misiones alrededor del mundo, y ayudar a los niños y sus familias a construir futuros sostenibles.
The aim of World Vision's work is in helping communities build stronger and healthier relationships. In Bolivia, World Vision focuses on health, agricultural production, and disaster prevention and emergency relief. Emphasis is placed on the promotion of social justice and transformational development of the impoverished that is sustainable and community-based, focused especially on the needs of children because they are the best indicator of a community's social health. The have their country headquarters in La Paz, which handles most of the administrative and financial aspects of their programs.	El objetivo de World Vision es trabajar ayudando a las comunidades a construir relaciones más fuertes y saludables. En Bolivia, World Vision se centra en salud, producción agropecuaria y prevención de desastres y alivio en emergencias. Se hace énfasis en la promoción de la justicia social y el desarrollo de transformación de los pobres, que sea sostenible y tenga como base a la comunidad, centrada especialmente en las necesidades de los niños porque ellos son el mejor indicador de la salud social de una comunidad. Tienen sus oficinas regionales principales en La Paz, la que maneja la mayoría de los aspectos administrativos y financieros de sus programas.
<u>Strengths</u>	<u>Fortalezas</u>
World Vision is working throughout the Yungas region and has field offices in Coroico, Caranavi, Chulumani, and Irupana. Each field office has an administrator, field accountant and technical teams. Program areas are agriculture, health, disaster prevention and emergency relief.	World Vision trabaja en la región de los Yungas y tiene oficinas de campo en Coroico, Caranavi, Chulumani e Irupana. Cada oficina de campo tiene un administrador, un contador de campo y equipos técnicos. Las áreas del programa son agricultura, salud, prevención de desastres y alivio en emergencias.
<u>Weaknesses</u>	<u>Debilidades</u>
Although the organization works to a small degree in agriculture, the main focus of their activities is in the are of education and health.	Aunque la organización trabaja en pequeño grado en agricultura, el enfoque principal de sus actividades está en las áreas de educación y salud.
<u>Potential for coordination with MAPA – Yungas</u>	<u>Potencial para coordinar con MAPA – Yungas</u>
World Vision has a low to medium potential of involvement within the MAPA project. A large percentage of their work is not related to the priority areas identified by MAPA. They could potentially be used as a partner organization for projects	World Vision tiene un potencial bajo o medio para participar en el proyecto MAPA. Un gran porcentaje de tu trabajo no se relaciona con las áreas de prioridad identificadas por MAPA. Podrían potencialmente ser una organización socia para

implemented in areas where they have an established presence. They might also be used as a recipient of a grant for a project that falls under the objectives of the MAPA project.	proyectos ejecutados en áreas donde tienen presencia establecida. También podrían ser receptores de una donación para un proyecto que caiga dentro de los objetivos del proyecto MAPA.